

# **Zebra® KDU Plus™**

## **Manuale dell'utente**





© 2006 ZIH Corp. I copyright citati nel presente manuale e il software e/o il firmware della stampante di etichette in esso descritti sono di proprietà di ZIH Corp.. La riproduzione non autorizzata di questo manuale o del software e/o del firmware installato nella stampante di etichette può comportare pene pecuniarie o la reclusione, secondo quanto previsto dalle locali norme vigenti. La violazione delle leggi sul copyright è legalmente perseguibile.

Questo prodotto può contenere programmi ZPL<sup>®</sup>, ZPL II<sup>®</sup> e ZebraLink<sup>®</sup>; Element Energy Equalizer<sup>®</sup> Circuit; E<sup>3</sup><sup>®</sup> e font Monotype Imaging. Software © ZIH Corp. Tutti i diritti riservati a livello mondiale.

ZebraLink e tutti i nomi e i numeri di prodotti sono marchi commerciali e Zebra, il logo Zebra, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit ed E<sup>3</sup> Circuit sono marchi registrati di ZIH Corp. Tutti i diritti riservati a livello mondiale.

Tutti gli altri nomi di marchi, nomi di prodotti o marchi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari. Per ulteriori informazioni sui marchi registrati, consultare "Marchi commerciali" sul Cd del prodotto.

**Dichiarazione di proprietà** In questo manuale sono contenute informazioni di proprietà di Zebra Technologies Corporation e delle sue controllate ("Zebra Technologies"). Il manuale ha il solo scopo di informare coloro che utilizzano le apparecchiature descritte nel presente documento e che ne curano la manutenzione. Tali informazioni di proprietà non possono essere utilizzate, riprodotte o fornite ad altre parti per altri scopi, senza il consenso esplicito e in forma scritta di Zebra Technologies.

**Miglioramento del prodotto** Zebra Technologies segue una politica di miglioramento continuo dei propri prodotti. Tutte le specifiche e i disegni sono soggetti a modifiche senza alcun preavviso.

**Dichiarazione di non responsabilità** Zebra Technologies intraprende tutte le azioni necessarie a garantire che le specifiche tecniche e i manuali siano corretti, tuttavia è possibile che vi siano degli errori. Zebra Technologies si riserva il diritto di correggere questi eventuali errori e non si assume alcuna responsabilità per quanto possa derivare da essi.

**Limitazione di responsabilità** In nessun caso Zebra Technologies o chiunque abbia partecipato alla creazione, produzione o alla consegna del presente prodotto (incluso l'hardware e il software) sarà responsabile per qualsiasi danno (inclusi, senza limitazione alcuna, i danni consequenziali comprendenti perdite derivanti da mancato guadagno, interruzione dell'attività o perdita di informazioni commerciali) derivanti dall'uso, come conseguenza dell'uso o dall'incapacità di utilizzare tale prodotto, anche se Zebra Technologies è stata informata della possibilità di questi danni. Alcune legislazioni non ammettono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o consequenziali, pertanto la limitazione o l'esclusione esposte precedentemente potrebbero non essere applicabili nel singolo paese d'acquisto.

## Dichiarazione di conformità alle norme FCC

Il presente dispositivo è conforme alle norme FCC, parte 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- 1. il dispositivo non deve provocare interferenze dannose;**
- 2. il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse eventuali interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.**

Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per i dispositivi digitali di classe B, come specificato nelle norme FCC, Parte 15. Tali limiti sono stati calcolati per garantire una ragionevole protezione da interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un contesto residenziale. Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità con quanto indicato nei manuali dei prodotti, può causare disturbi dannosi per le comunicazioni radio. Tuttavia non viene fornita alcuna garanzia che non si verificheranno comunque interferenze in una particolare installazione. Se l'apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose alla ricezione di apparecchi radiotelevisivi, l'utente dovrebbe provvedere, applicando una o più delle seguenti raccomandazioni:

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza fra l'apparecchiatura e il dispositivo ricevente.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente facente parte di un circuito diverso da quello che alimenta il dispositivo ricevente.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo qualificato.

Si avvisa l'utente che qualsiasi modifica non espressamente approvata da Zebra Technologies potrebbe annullare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'attrezzatura. Per garantire la conformità, è necessario utilizzare la stampante con cavi di comunicazione completamente schermati.

## Dichiarazione di conformità alle norme Canadian DOC

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 (Questo dispositivo digitale di classe B è conforme alle norme ICES-003).

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

---

# Premessa



In questa sezione vengono fornite informazioni relative ai contatti, alla struttura e all'organizzazione del documento e ai documenti di riferimento aggiuntivi.

## Sommario

Contatti . . . . .	vi
Convenzioni adottate nel documento . . . . .	vii
Smaltimento . . . . .	vii
Documenti correlati . . . . .	vii

## Contatti

È possibile contattare Zebra Technologies ai seguenti indirizzi:

### Sito Web

<http://www.zebra.com>

Il Supporto tecnico via Internet è disponibile 24 ore su 24, 365 giorni all'anno. Accedere a <http://www.zebra.com/support>.

### Americhe

Sedi regionali	Supporto tecnico	Dipartimento Servizio clienti
Zebra Technologies International, LLC 333 Corporate Woods Parkway Vernon Hills, Illinois 60061.3109 Stati Uniti T: +1 847 793 2600 Numero verde +1 800 423 0422 F: +1 847 913 8766	T: +1 847 913 2259 F: +1 847 913 2578 Hardware: hwtsamerica@zebra.com Software: swtsamerica@zebra.com	Per le stampanti, le parti, i supporti e i nastri, chiamare il distributore o contattarci. T: +1 866 230 9494 E: VHCustServ@zebra.com

### Europa, Africa, Medio Oriente e India

Sedi regionali	Supporto tecnico	Dipartimento Vendite interne
Zebra Technologies Europe Limited Zebra House The Valley Centre, Gordon Road High Wycombe Buckinghamshire HP13 6EQ, Regno Unito T: +44 (0)1494 472872 F: +44 (0) 1494 450103	T: +44 (0) 1494 768298 F: +44 (0) 1494 768210 Germania: Tsgermany@zebra.com Francia: Tsfrance@zebra.com Spagna/Portogallo: Tsspain@zebra.com Tutte le altre aree: Tseurope@zebra.com	Per le stampanti, le parti, i supporti e i nastri, chiamare il distributore o contattarci. T: +44 (0) 1494 768316 F: +44 (0) 1494 768244 E: mseurope@zebra.com

### Asia/Pacifico

Sedi regionali	Supporto tecnico	Servizio clienti
Zebra Technologies Asia Pacific, LLC 16 New Industrial Road #05-03 Hudson TechnoCentre Singapore 536204 T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838	T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0838 E: tsasiapacific@zebra.com	Per le stampanti, le parti, i supporti e i nastri, chiamare il distributore o contattarci. T: +65 6858 0722 F: +65 6885 0837

## Convenzioni adottate nel documento

Nel presente documento, per comunicare determinate informazioni vengono adottate le seguenti convenzioni:

**Colore alternativo** (solo per la versione in linea) I riferimenti incrociati contengono collegamenti ad altre sezioni di questa guida. Se la guida viene consultata in linea, fare clic sul [testo blu](#) per passare a queste sezioni.

**Esempi di righe di comando** Tutti gli esempi di righe di comando sono visualizzati con il carattere Courier New. Ad esempio, per eseguire gli script post-installazione nella directory `bin` digitare:

```
Ztools
```

**File e directory** Tutti i nomi di file e directory sono visualizzati con il carattere Courier New. Ad esempio, il file `<numero versione>.tar` e la directory `/root`.

### Icone utilizzate



**Attenzione** • Mette in guardia da potenziali rischi di scossa elettrica.



**Attenzione** • Mette in evidenza che l'errata o mancata esecuzione di una determinata azione può provocare lesioni personali.



**Importante** • Mette in evidenza informazioni essenziali per condurre a termine una determinata attività.



**Nota** • Indica informazioni neutre o positive che sottolineano o integrano importanti passaggi del testo principale.

## Smaltimento



Non smaltire questo prodotto nella raccolta municipale dei rifiuti non differenziati. Questo prodotto è riciclabile e dovrebbe essere riciclato in base alle norme locali.

Per ulteriori informazioni, consultare il nostro sito Web all'indirizzo:

**Indirizzo Web:** [www.zebra.com/environment](http://www.zebra.com/environment)

## Documenti correlati

I seguenti documenti possono costituire un utile riferimento:

- *ZPL II® Programming Guide (Guida alla programmazione ZPL II) volumi I e II*
- *EPL™ Programmer's Manual (Manuale del programmatore EPL™)*





---

# Sommario



<b>Premessa</b> .....	<b>v</b>
Contatti .....	vi
Sito Web .....	vi
Americhe .....	vi
Europa, Africa, Medio Oriente e India .....	vi
Asia/Pacifico .....	vi
Convenzioni adottate nel documento .....	vii
Smaltimento .....	vii
Documenti correlati .....	vii
<b>1 • Introduzione</b> .....	<b>1</b>
Contenuto dell'imballaggio .....	2
Funzionalità della KDU Plus .....	3
Modalità operative .....	4
Controlli .....	6
<b>2 • Installazione</b> .....	<b>9</b>
Installazione hardware di base .....	10
Comunicazione dell'interfaccia della stampante KDU Plus .....	10
Modalità operative .....	11

<b>3 • Modalità di impostazione</b>	<b>15</b>
Accesso alla modalità di impostazione	16
Salvataggio delle impostazioni di configurazione	16
Struttura dei menu della modalità di impostazione	17
Selezione della modalità operativa	18
Impostazioni tastiera	18
Impostazioni porta	19
Impostazioni terminale	24
Rilevamento automatico	24
Impostazioni predefinite di fabbrica	25
Uscita dalla modalità di impostazione	25
<b>4 • Modalità moduli EPL</b>	<b>27</b>
Concetti di base sulla modalità moduli	28
F2 - Elenco moduli	29
Form (Modulo) - Recupero moduli	29
Stampa di moduli senza variabili	31
Stampa di moduli con variabili	32
<b>5 • Modalità moduli ZPL</b>	<b>35</b>
Concetti di base sulla modalità moduli	36
F2 - Elenco moduli	37
Form (Modulo) - Recupero moduli	37
Problemi di memoria e di programmazione della modalità moduli ZPL	39
Stampa di moduli senza variabili	40
Stampa di moduli con variabili	40
<b>6 • Modalità terminale</b>	<b>43</b>
Panoramica	44
Debug tramite la modalità terminale	44
Risoluzione dei problemi - Procedura di base	45
<b>7 • Modalità file</b>	<b>47</b>
Panoramica	48
Modalità file - Panoramica	49
Configurazione delle operazioni in modalità file	50
Trasferimento e memorizzazione di file	51
KDU Plus - Ricezione di file	52
Invio di file alla stampante	53
Sequenza di scaricamento dei file	55
Informazioni sui file della stampante	55
KDU Plus - Eliminazione di file	55
Errore del catalogo file	56

<b>8 • Interfacce</b>	<b>57</b>
Panoramica	58
Configurazione della porta seriale COM/PRINTER	59
Configurazione delle porte seriali AUX1 e AUX2	60
Configurazione della porta stile PS/2 (DIN a 6 pin)	60
<b>9 • Supporto EPL delle lingue</b>	<b>61</b>
Riferimento per il supporto delle lingue (striscia della lingua)	62
Programmazione EPL e supporto delle lingue	63
Collocazione della striscia della lingua	64
<b>10 • Controllo terminale esterno</b>	<b>65</b>
<b>11 • Trasferimento di file DOS</b>	<b>69</b>
Trasferimenti di file nella modalità comandi di Windows	70





---

# Introduzione

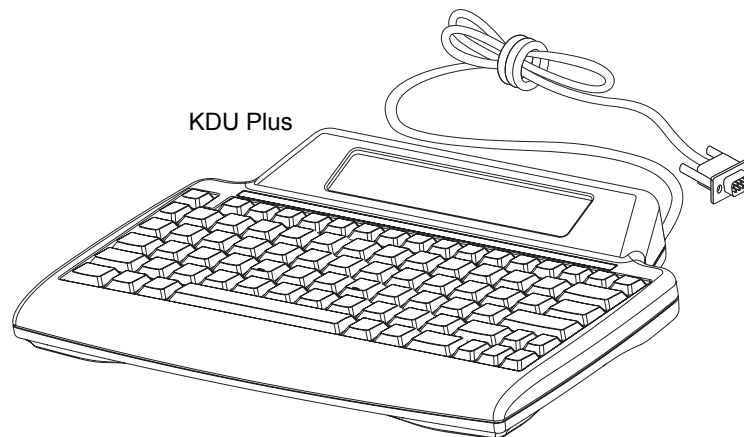
Grazie per aver scelto Zebra KDU Plus, un'unità tastiera con display. In questo manuale viene illustrata la configurazione e il funzionamento della tastiera con display KDU Plus.

## Sommario

Contenuto dell'imballaggio .....	2
Funzionalità della KDU Plus. ....	3
Modalità operative .....	4
Controlli .....	6

## Contenuto dell'imballaggio

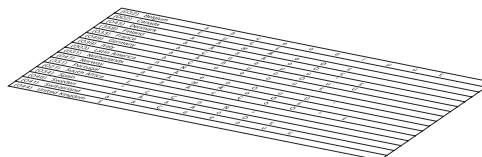
Conservare il cartone nel caso che in seguito sia necessario spedire o riporre la KDU Plus.  
Dopo il disimballaggio, accertarsi che tutte le parti siano presenti.



Software e documentazione

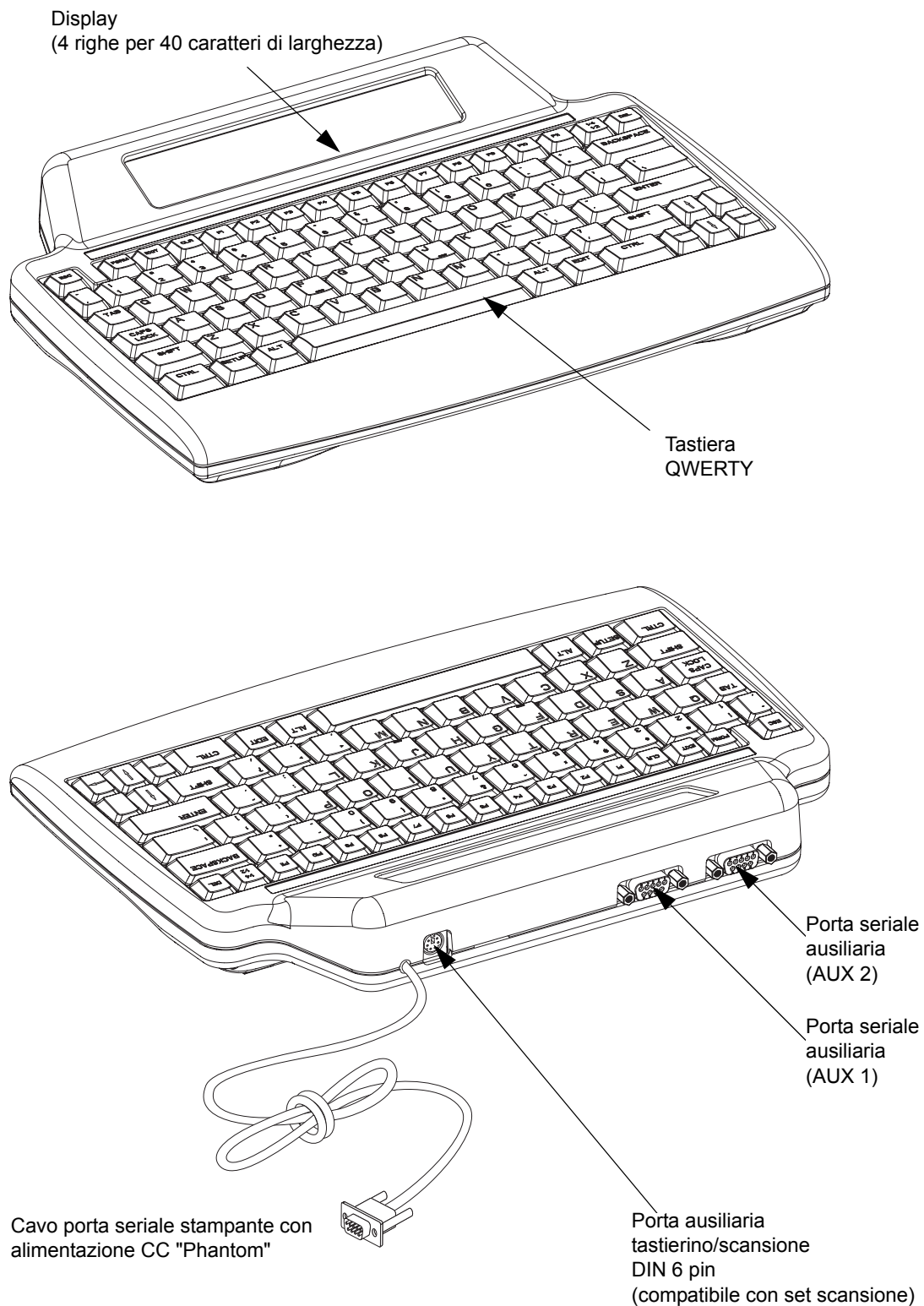


Mascherine con caratteri lingue estesi



## Funzionalità della KDU Plus

Di seguito sono elencate le principali caratteristiche funzionali della KDU Plus.



## Modalità operative

La KDU Plus è impostata in fabbrica per il rilevamento automatico del tipo di stampante Zebra collegata. La KDU Plus imposta automaticamente l'interfaccia e le modalità in base alla stampante collegata. Le due modalità rilevate automaticamente dalla KDU Plus e assunte come impostazioni predefinite sono le modalità moduli e terminale.

La KDU Plus dispone di quattro modalità di funzionamento base: impostazione, moduli, terminale e file.

**IMPOSTAZIONE** - Dopo che la stampante è stata collegata alla KDU Plus, è possibile configurare la KDU Plus per supportare vari parametri di interfaccia, che comprendono modalità operative, impostazioni della porta seriale e modalità di immissione dati.

```
CHANGE KDU SETTINGS  
  
> OPERATIONAL MODE<
```

**MODALITÀ MODULI** - Progettata per funzionare con i modelli di stampante Zebra ZPL ed EPL. Questa modalità emula il funzionamento dei modelli KDU precedenti e della stampante Zebra EPL. La KDU Plus dispone del supporto aggiuntivo per il funzionamento della stampante ZPL. Per ulteriori dettagli consultare il capitolo Modalità moduli.

**Nota** • La modalità moduli non è progettata per funzionare con la stampante EPL in modalità linea.

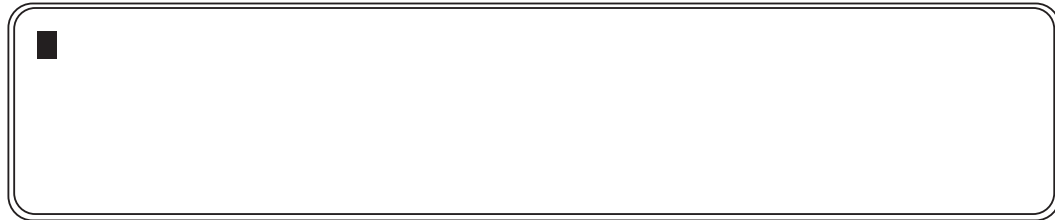
```
F2 KEY - List Forms in Printer  
FORM KEY - Retrieve Form from Printer  
SETUP KEY - Change KDU Settings  
CONNECTION - (Status Here)
```



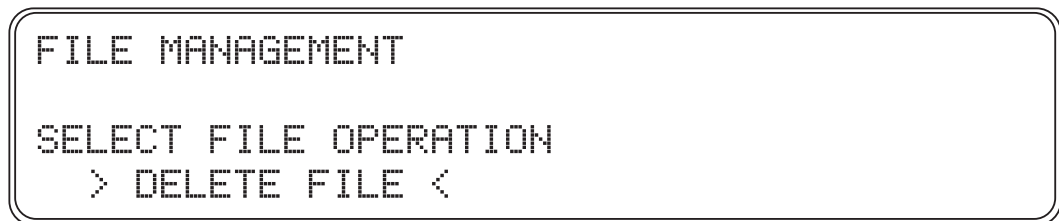
**MODALITÀ TERMINALE** - La funzione principale della modalità terminale consiste nel fornire uno strumento di debug per il funzionamento dei comandi della stampante e delle comunicazioni con stampanti, PC e dispositivi di input esterni, come gli scanner.

In modalità terminale, qualsiasi dato digitato sulla KDU Plus viene inviato immediatamente alla stampante collegata. Le informazioni riportate sul display della KDU Plus servono solamente per fornire un riscontro e una verifica dei dati immessi.

Per impostazione predefinita la modalità terminale visualizza un singolo quadrato lampeggiante (il cursore) nell'angolo superiore sinistro del display.



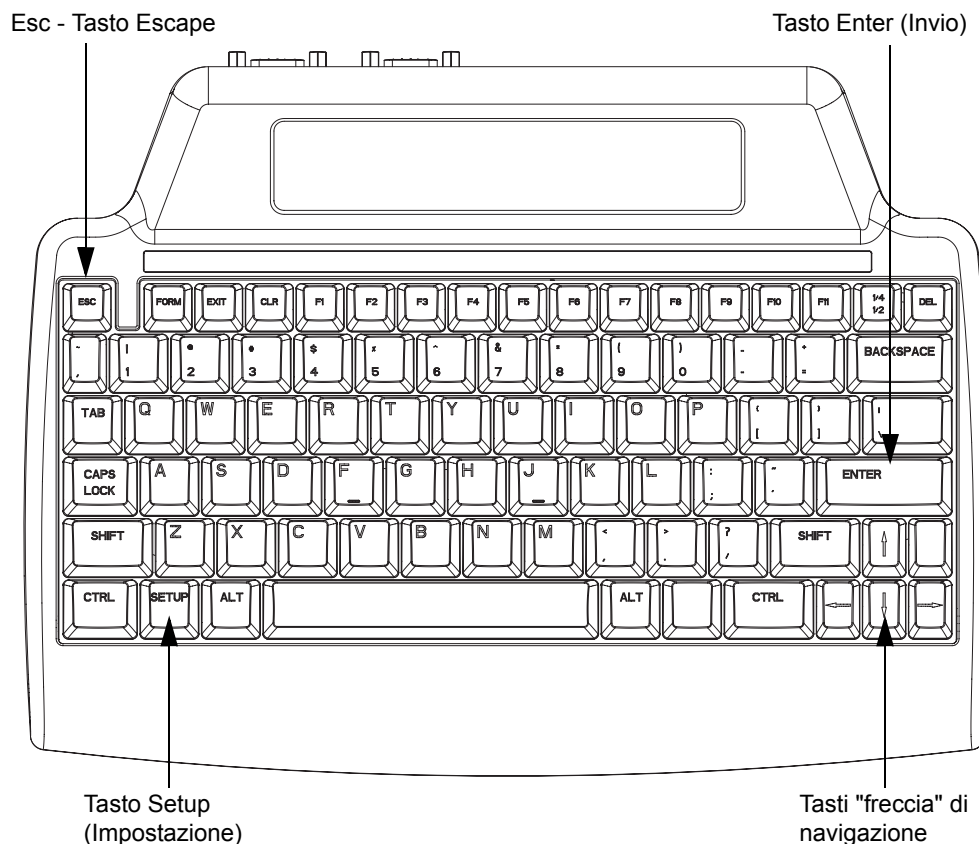
**MODALITÀ FILE** - La modalità file fornisce un metodo per gestire e distribuire in modalità remota file a una o più stampanti Zebra.



Per impostazione predefinita, dopo lo spegnimento la KDU Plus non rimane in modalità file. Per ulteriori dettagli, vedere *Selezione della modalità operativa* a [pagina 18](#).

## Controlli

La KDU Plus è provvista di una tastiera in stile QWERTY che comprende speciali tasti funzione e di navigazione per configurare l'interfaccia utente e di comunicazione. La KDU Plus è progettata per rilevare automaticamente la stampante Zebra collegata e configurare le impostazioni predefinite. Per apportare e memorizzare modifiche alle impostazioni predefinite, utilizzare i pulsanti di controllo mostrati di seguito.



**Tasto Setup (Impostazione)** - Premere il tasto Setup (Impostazione) per accedere ai menu 'CHANGE KDU SETTING' (MODIFICA IMPOSTAZIONE KDU). Le opzioni disponibili consentono all'utente di modificare le impostazioni di configurazione o le modalità operative. Il tasto Setup (Impostazione) è attivo solo quando la KDU Plus si trova in una delle altre tre modalità operative: moduli, terminale e file.

**Tasto Esc** - Il comportamento e la funzione del tasto Esc (Escape) variano a seconda della modalità operativa della KDU Plus.

In modalità di impostazione, premere il tasto Esc per uscire dal livello corrente. Al livello superiore 'CHANGE KDU SETTING' (MODIFICA IMPOSTAZIONE KDU) della modalità di impostazione, la pressione del tasto Esc determinerà l'uscita della KDU Plus dalla modalità e il ritorno alla modalità operativa precedente.

In modalità file, la KDU Plus uscirà dall'operazione di gestione file selezionata o in corso.

**Nota •** Il tasto Esc non causerà l'uscita della KDU Plus alla modalità/schermata File Management (Gestione file). Premere il tasto Setup (Impostazione) per attivare il menu CHANGE KDU SETTING (MODIFICA IMPOSTAZIONE KDU), quindi selezionare 'OPERATIONAL MODE' (MODALITÀ OPERATIVA) per passare alle modalità moduli o terminale.

Il tasto Esc in modalità terminale e moduli funziona solo come tasto Esc, inviando il carattere di Escape adeguato per l'interfaccia del dispositivo o della stampante collegata.

**Tasti di navigazione** - I tasti freccia di navigazione (SU, GIÙ, SINISTRA e DESTRA) vengono utilizzati per cambiare la selezione nelle modalità di impostazione e file. I tasti freccia SU e GIÙ consentono di scorrere le opzioni disponibili. I tasti freccia DESTRA e SINISTRA consentono di cambiare il gruppo di selezione se ne è disponibile più di uno nella modalità di impostazione visualizzata.

In modalità terminale, i tasti freccia consentono di spostare la posizione del cursore senza alterare il testo.

**Tasto Enter (Invio)** - Il tasto Enter (Invio) viene premuto per selezionare le voci di menu nelle modalità di impostazione e file.



**Note •** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



---

# Installazione

In questa sezione vengono fornite le istruzioni di installazione e configurazione di base per utilizzare la KDU Plus.

La comunicazione dell'interfaccia hardware e le preferenze utente della KDU Plus vengono configurate tramite la modalità operativa di impostazione. [Vedere "Modalità di impostazione" a pagina 15.](#)

## Sommario

Installazione hardware di base. . . . .	10
Comunicazione dell'interfaccia della stampante KDU Plus . . . . .	10
Modalità operative . . . . .	11

Le stampanti desktop Zebra EPL e ZPL sono state progettate per supportare la KDU Plus o altri dispositivi esterni. La stampante è dotata di un'interfaccia compatibile con lo standard RS-232 che comprende un circuito di alimentazione CC a 5 Volt disponibile per dispositivi esterni come gli scanner e la KDU Plus.

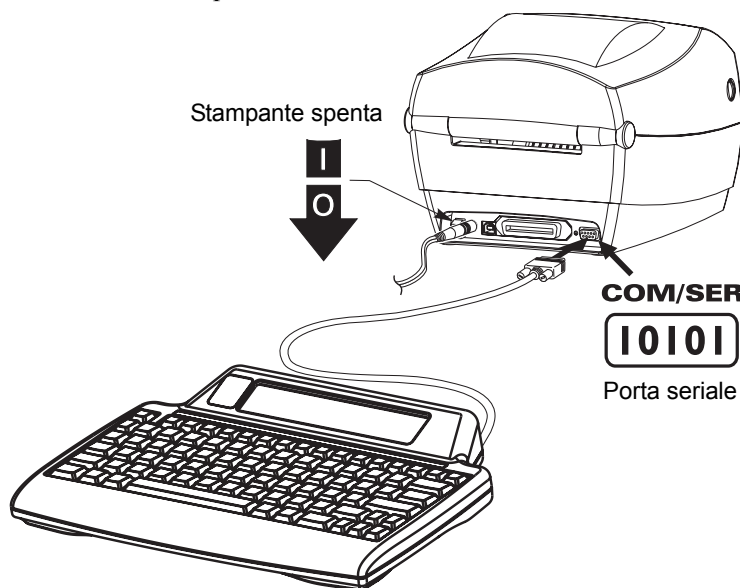
Per garantire il supporto della KDU Plus, la stampante tabletop per ambienti industriali Zebra ZPL richiede la riconfigurazione dell'hardware. La stampante è dotata di un'interfaccia compatibile con lo standard RS-232 che per impostazione predefinita non dispone dell'alimentazione CC a 5 Volt necessaria per dispositivi esterni come gli scanner e la KDU Plus. La stampante tabletop ZPL deve essere ordinata con questa configurazione di interfaccia opzionale oppure deve essere riconfigurata da un addetto dell'assistenza Zebra.



**Attenzione: rischio di scossa elettrica** • Le modifiche alla stampante devono essere effettuate da tecnici dell'assistenza Zebra autorizzati. Una configurazione o una modifica non corretta della stampante potrebbe produrre danni alla stampante, alla KDU Plus o a un dispositivo collegato e causare anche scosse elettriche.

## Installazione hardware di base

Con la stampante spenta, collegare il cavo della porta seriale della stampante della KDU Plus alla porta seriale della stampante.



## Comunicazione dell'interfaccia della stampante KDU Plus

**Con la KDU Plus collegata alla stampante, accendere la stampante.**

La KDU Plus richiede circa un minuto per rilevare la configurazione della porta seriale (DTE o DTC), il linguaggio di programmazione della stampante (EPL o ZPL), la modalità operativa (moduli o terminale) e stabilire quindi la comunicazione con la stampante.

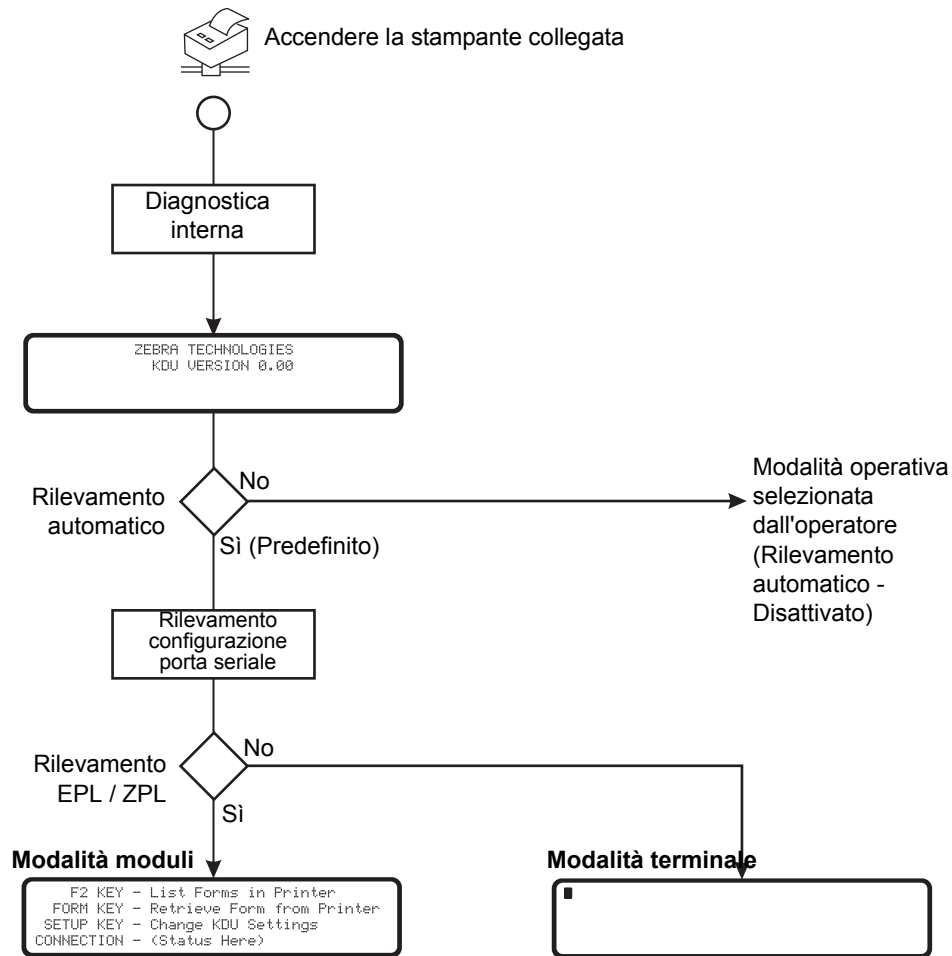


**Importante** • La stampante deve essere caricata con i supporti adeguati (etichette), chiusa e pronta per la stampa. Per ottimizzare i risultati calibrare manualmente la stampante in base ai supporti caricati.

La KDU Plus non rileva automaticamente una stampante EPL che non è pronta per la stampa.

## Modalità operative

La KDU Plus è impostata in fabbrica per il rilevamento automatico del tipo di cavo della stampante collegata. La KDU Plus imposta automaticamente l'interfaccia in base alla stampante Zebra collegata. Per garantire un funzionamento corretto può essere necessario modificare le impostazioni della porta seriale. Vedere "Impostazioni porta" a pagina 19. Per impostazione predefinita la KDU Plus rileva automaticamente la modalità moduli EPL o la modalità moduli ZPL.



**La KDU Plus dispone di quattro modalità di funzionamento base: impostazione, moduli, terminale e file.**

**IMPOSTAZIONE** - Dopo che la stampante è stata collegata alla KDU Plus, è possibile configurare la KDU Plus per supportare vari parametri di interfaccia, che comprendono modalità operative, impostazioni della porta seriale e modalità di immissione dati. Per ulteriori dettagli consultare il capitolo Modalità di impostazione.

```
CHANGE KDU SETTINGS  
  
> OPERATIONAL MODE<
```

**MODALITÀ MODULI** - Questa è la modalità operativa predefinita della KDU Plus. Quando Auto-Detect (Rilevamento automatico) è attivato, la KDU Plus tenta di stabilire prima la comunicazione EPL e poi la comunicazione ZPL. La KDU Plus tenta di stabilire la modalità operativa moduli per un periodo di 60 secondi prima di avviare la modalità terminale con la porta seriale impostata sulla comunicazione DTE. Se la KDU Plus non riesce a stabilire la modalità moduli, l'impostazione predefinita prevede il passaggio alla modalità terminale.

La riga di stato CONNECTION (CONNESSIONE) nell'illustrazione della schermata della modalità Moduli indica il linguaggio della stampante (EPL o ZPL) e l'interfaccia seriale (DTE o DCE) o lo stato 'No response from printer' (Nessuna risposta dalla stampante). Se la KDU Plus viene forzata su una delle modalità moduli e Auto-Detect (Rilevamento automatico) è disattivato, è possibile che la riga di stato CONNECTION (CONNESSIONE) indichi lo stato 'No response from printer' (Nessuna risposta dalla stampante).

```
F2 KEY - List Forms in Printer  
FORM KEY - Retrieve Form from Printer  
SETUP KEY - Change KDU Settings  
CONNECTION - (Status Here)
```

**MODALITÀ TERMINALE** - Questa è la modalità predefinita quando la KDU Plus non è in grado di comunicare con la stampante. Utilizzare la modalità di impostazione per impostare la porta PRINTER/COM sulla comunicazione DCE per la comunicazione della stampante EPL e altri parametri di comunicazione della porta seriale. Questa modalità viene utilizzata principalmente a scopo di debug.





**MODALITÀ FILE** - La modalità file deve essere selezionata mediante la modalità di impostazione. È possibile avviare la KDU Plus in modalità file disattivando Auto-Detect (Rilevamento automatico) e impostando la modalità operativa su File Mode (Modalità file). È possibile trasferire file da elaborare nella stampante da un PC (computer host) alla KDU Plus e dalla KDU Plus a una stampante Zebra mediante la comunicazione sulla porta seriale.

FILE MANAGEMENT

SELECT FILE OPERATION

> DELETE FILE <

La modalità file può essere utilizzata per gestire stampanti tramite l'invio di file con comandi da elaborare immediatamente o di file che memorizzano nella stampante moduli da recuperare successivamente nella modalità moduli.



**Note •** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



---

# Modalità di impostazione

In questa sezione vengono fornite informazioni sull'utilizzo della modalità di impostazione per configurare la KDU Plus.

La modalità di impostazione consente all'operatore di riconfigurare il funzionamento della KDU Plus. L'operatore ha la possibilità di modificare le impostazioni Operational Mode (Modalità operativa), Keyboard Settings (Impostazioni tastiera), Port Settings (Impostazioni porta), Terminal Settings (Impostazioni terminale), Auto-Detection (Rilevamento automatico) e Factory Defaults (Impostazioni predefinite di fabbrica).

## Sommario

Accesso alla modalità di impostazione .....	16
Salvataggio delle impostazioni di configurazione .....	16
Struttura dei menu della modalità di impostazione .....	17
Selezione della modalità operativa .....	18
Impostazioni tastiera .....	18
Impostazioni porta .....	19
Impostazioni terminale .....	24
Rilevamento automatico .....	24
Impostazioni predefinite di fabbrica .....	25
Uscita dalla modalità di impostazione .....	25

Le modifiche effettuate nella modalità di impostazione vengono memorizzate nella memoria flash non volatile. Le impostazioni rimangono attive fino a quando vengono riapplicate le impostazioni predefinite di fabbrica o vengono di nuovo modificate nella modalità di impostazione. Lo spegnimento non modifica le impostazioni di configurazione memorizzate o i file memorizzati.

## Accesso alla modalità di impostazione

L'operatore può attivare subito la modalità di impostazione premendo il tasto Setup (Impostazione) quando è in funzione una delle altre modalità operative: moduli, terminale e file. Il tasto Setup (Impostazione) è attivo solo nella schermata iniziale in ciascuna di queste modalità. Per una descrizione di base delle modalità, vedere *Modalità operative* a [pagina 11](#).



```
CHANGE KDU SETTINGS

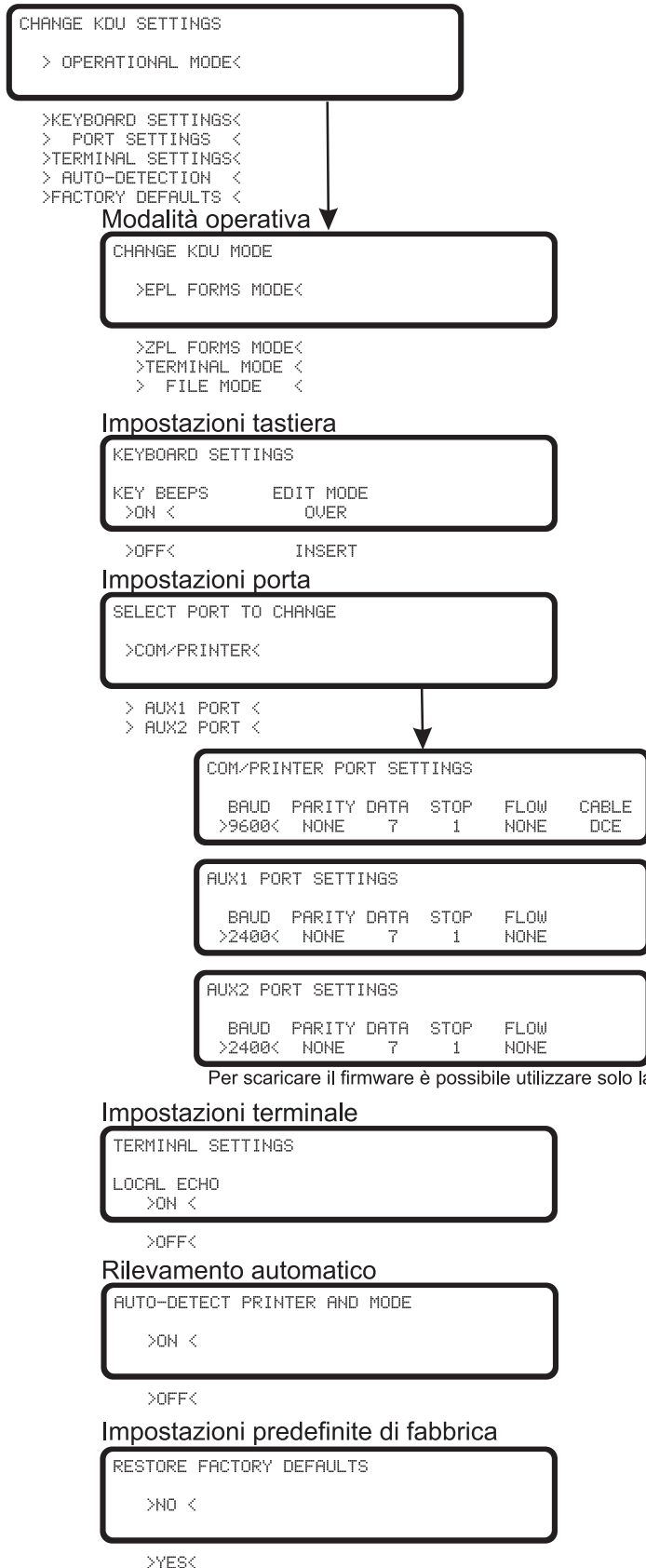
> OPERATIONAL MODE<
```

Da qui l'operatore è in grado di modificare l'impostazione visualizzata tra parentesi angolari (> <). Utilizzare i tasti freccia su e giù per cambiare la selezione. Premere il tasto Enter (Invio) per accettare la selezione. Utilizzare il tasto Esc (Escape) per uscire dall'impostazione o dalla modalità di impostazione.

## Salvataggio delle impostazioni di configurazione

Per salvare le modifiche alla configurazione della KDU Plus è necessario uscire completamente dalla modalità di impostazione. Non spegnere l'alimentazione mentre è attiva la modalità di impostazione altrimenti tutte le modifiche alle impostazioni andranno perse. Prima di uscire dalla modalità di impostazione, la KDU Plus scrive le impostazioni modificate solo nella memoria temporanea. Un'unica scrittura delle modifiche nella memoria flash (non volatile) consente di prolungare la durata della memoria.

## Struttura dei menu della modalità di impostazione



## Selezione della modalità operativa

La selezione di una modalità operativa attiva immediatamente la modalità selezionata e memorizza tale impostazione nella memoria di configurazione della KDU Plus. La KDU Plus esce dalla modalità di impostazione.

Le modalità operative interagiscono con l'impostazione Auto-Detect (Rilevamento automatico). Se Auto-Detect (Rilevamento automatico) è attivato (configurazione predefinita), l'esecuzione di queste impostazioni non proseguirà dopo un ciclo di spegnimento/accensione. Vedere "Modalità operative" a pagina 11 per un diagramma che descrive il funzionamento di Auto-Detect (Rilevamento automatico). Si consiglia di lasciare attiva la funzionalità Auto-Detect (Rilevamento automatico), pronta per il normale utilizzo nella modalità moduli.

Quando la stampante e la KDU Plus vengono accese, la KDU Plus verifica nell'impostazione Operational Mode (Modalità operativa) memorizzata se Auto-Detect (Rilevamento automatico) è disattivato. La KDU Plus rimane in questa modalità fino a quando viene modificata manualmente dall'operatore o viene riattivato Auto-Detect (Rilevamento automatico) e viene eseguito un ciclo di spegnimento/accensione.

## Modalità operativa

```
CHANGE KDU MODE
```

```
>EPL FORMS MODE<
```

```
>ZPL FORMS MODE<
```

```
>TERMINAL MODE <
```

```
> FILE MODE <
```

## Impostazioni tastiera

L'operatore è in grado di controllare gli effetti acustici e il metodo di modifica del testo utilizzati dalla KDU Plus.

## Impostazioni tastiera

```
KEYBOARD SETTINGS
```

```
KEY BEEPS
```

```
>OFF<
```

```
EDIT MODE
```

```
OVER
```

```
>ON <
```

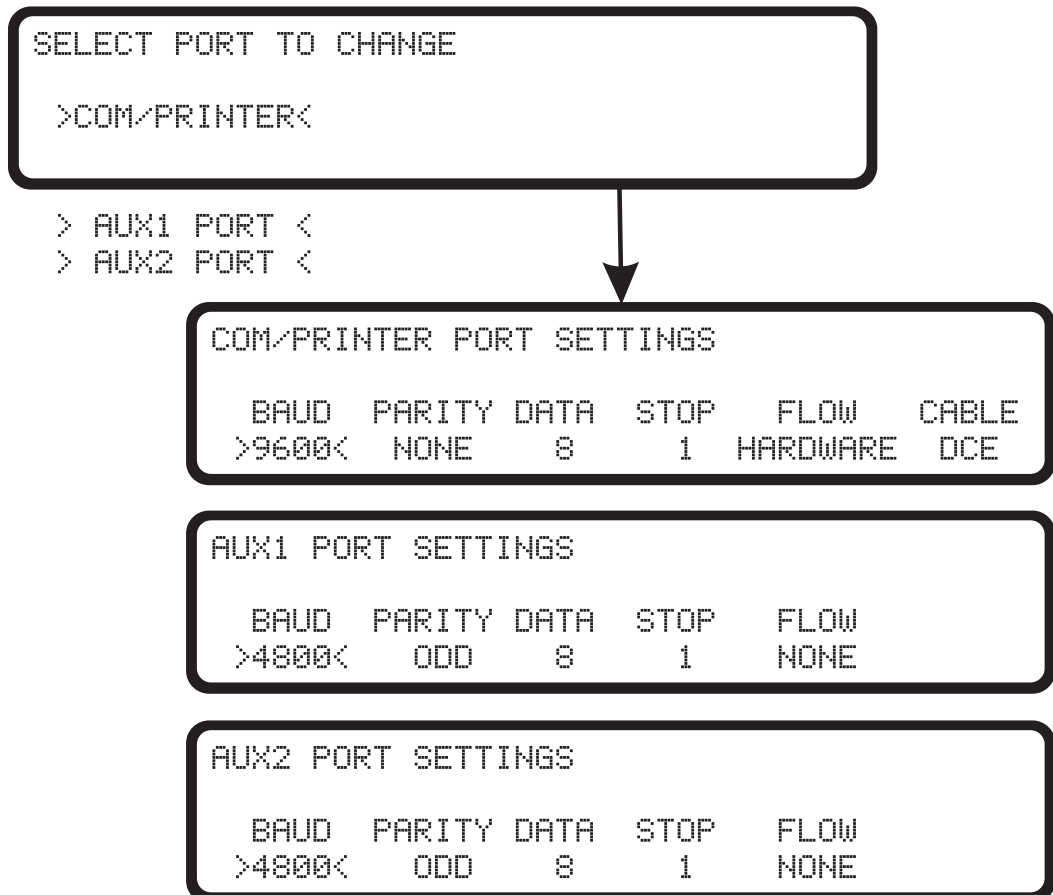
```
INSERT
```

**KEY BEEPS (BIP TASTO)** - Attiva o disattiva il bip sonoro che viene emesso alla pressione dei tasti sulla tastiera. Questa impostazione non controlla i due segnali acustici di attenzione che vengono emessi dalla KDU Plus quando viene accesa o reinizializzata o quando si preme il tasto Esc (Escape) in modalità moduli.

**EDIT MODE (MODALITÀ MODIFICA)** - Imposta la modalità di immissione dati sulla sovrascrittura (OVER) del testo visualizzato in corrispondenza del cursore o sull'inserimento (INSERT) del testo nella successiva posizione di carattere senza sovrascrivere i dati visualizzati (testo).

## Impostazioni porta

Ciascuna delle porte di comunicazione seriale della KDU Plus deve essere configurata correttamente per comunicare con la stampante, il PC o qualsiasi altro dispositivo di input (scanner di codici a barre, scala, ecc.). Quando si utilizzano le impostazioni predefinite di fabbrica della KDU Plus, la KDU Plus e le stampanti desktop Zebra vengono configurate in modo da collaborare reciprocamente.



Per scaricare il firmware è possibile utilizzare solo la porta AUX2.

Le impostazioni di comunicazione della porta seriale della stampante possono essere verificate stampando un'etichetta di stato. Per stampare un'etichetta di stato con le stampanti EPL, vedere il rilevamento della lunghezza dei supporti o AutoSense o, con le stampanti desktop ZPL, vedere le modalità del pulsante Feed (Avanzamento). Le impostazioni della porta COM/PRINTER della KDU Plus devono corrispondere all'etichetta di stato della stampante.

Quando si trasferiscono file dal PC alla KDU Plus, la porta AUX2 deve essere la scelta primaria e AUX1 quella secondaria. La porta AUX2 è l'unica porta in grado di scaricare gli aggiornamenti del firmware per la KDU Plus.

Quando si utilizzano dispositivi di input aggiuntivi, come scanner di codici a barre, utilizzare la porta AUX1 della KDU Plus come primaria con AUX2 come porta secondaria. Per gestire i moduli, i dispositivi di input e la KDU Plus sarà necessario un minor numero di modifiche della configurazione delle porte.

Le impostazioni di comunicazione interne predefinite della porta seriale e le configurazioni di connessione della porta seriale delle stampanti EPL e ZPL sono diverse. Le impostazioni della stampante desktop sono accessibili solo tramite programmazione. Anche le impostazioni della porta seriale delle stampanti tabletop con display possono essere modificate tramite il menu di controllo della stampante.

Nella figura di seguito è illustrata la porta COM/PRINTER e le selezioni disponibili in ciascuna categoria. Oltre alle categorie di impostazione disponibili per le porte AUX1 e AUX2, la porta COM/PRINTER dispone di una categoria aggiuntiva: CABLE.

COM/PRINTER PORT SETTINGS					
BAUD	PARITY	DATA	STOP	FLOW	CABLE
>9600<	NONE	8	1	HARDWARE	DCE
14400	ODD	7	2	XON/XOFF	DTE
19200	EVEN			NONE	
2400					
4800					

**COM/PRINTER** - La porta viene utilizzata esclusivamente per la comunicazione tra la stampante e la KDU Plus. Le impostazioni predefinite di fabbrica per la porta COM/PRINTER sono indicate nella finestra del display. Queste impostazioni sono le stesse del modello KDU precedente che supportava solo i modelli di stampante EPL.

Il controllo di flusso delle stampanti **EPL** deve essere impostato su **HARDWARE** e il cavo è DCE.

La KDU Plus non rileva automaticamente una stampante EPL che non è pronta per la stampa.

Il controllo di flusso delle stampanti **ZPL** deve essere impostato su **XON/XOFF** e il cavo è DTE.

Quando viene utilizzato Auto-Detect (Rilevamento automatico) per avviare la comunicazione della stampante, la KDU Plus rileva automaticamente il tipo di cavo. Per una comunicazione corretta, tutti gli altri parametri devono essere sincronizzati.



**AUX1 e AUX2** - Le due funzioni principali delle porte seriali ausiliarie sono le seguenti: immissione dati e trasferimento file. La KDU Plus funziona con vari dispositivi di input (scanner, scale, ecc.). Entrambe le porte sono in grado di trasferire file di moduli e grafici (logo) nella KDU Plus per consentire la distribuzione alle stampanti remote.

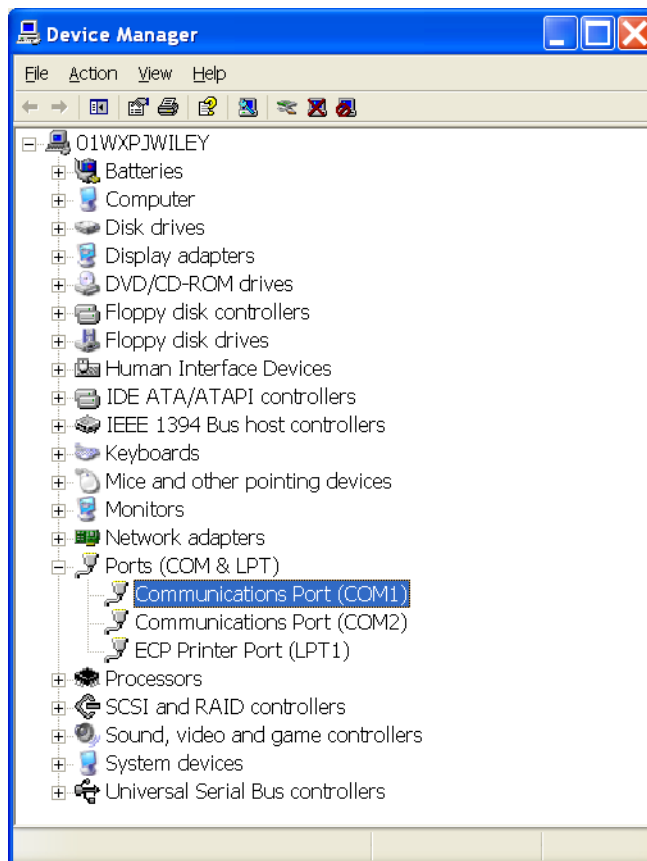
Configurare la porta ausiliaria in modo che corrisponda alle impostazioni del dispositivo di input o dell'interfaccia PC per il trasferimento dei dati. Di seguito sono illustrate le impostazioni predefinite di fabbrica.

AUX1 PORT SETTINGS					
BAUD	PARITY	DATA	STOP	FLOW	
> 4800<	ODD	8	1	NONE	

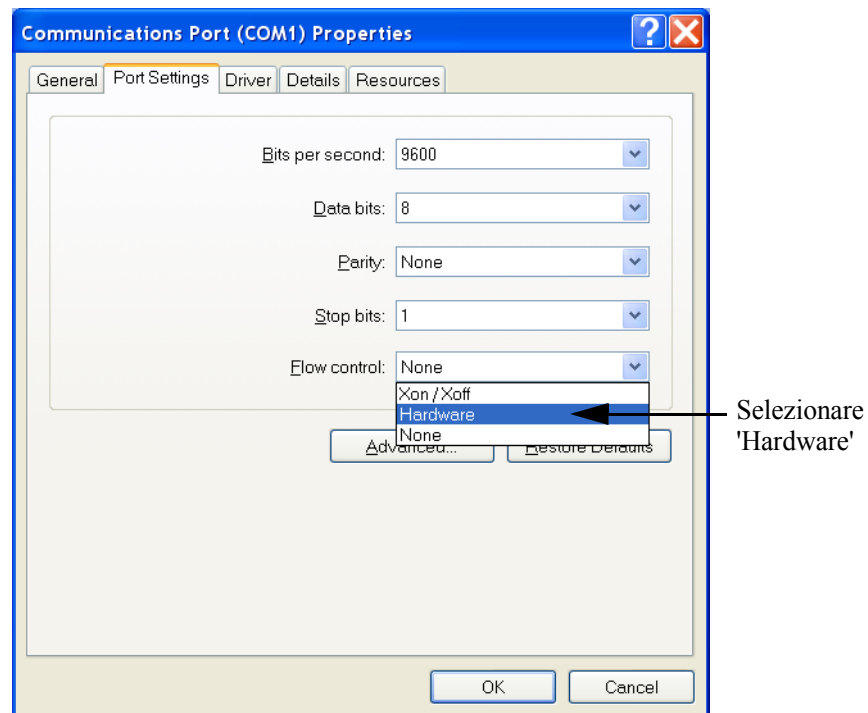
Quando è necessario connettere la KDU Plus direttamente a un PC, le relative comunicazioni devono essere sincronizzate per garantire trasferimenti di dati affidabili. Le impostazioni del PC devono corrispondere a quelle sulla KDU Plus.

Le impostazioni della porta del PC sono disponibili nel Pannello di controllo del sistema operativo Windows™. Fare clic sul pulsante *Start* e selezionare *Impostazioni* --> *Pannello di controllo*.

Aprire l'icona *Sistema*. Selezionare la scheda Hardware. In Hardware selezionare il pulsante di menu Gestione periferiche. Espandere la voce Porte nel menu Gestione periferiche e selezionare la porta COM desiderata.



Modificare le Impostazioni della porta in modo che corrispondano a quelle mostrate di seguito. Fare doppio clic sulla selezione per accedere.



Le impostazioni AUX2 (o AUX1) devono corrispondere a quelle del PC.



## Impostazioni terminale

```
TERMINAL SETTINGS
```

```
LOCAL ECHO
```

```
>ON <
```

```
>OFF<
```

**LOCAL ECHO (ECO LOCALE)** - Quando questa impostazione è attivata (ON), consente alla KDU Plus di visualizzare i caratteri digitati. Se LOCAL ECHO (ECO LOCALE) è disattivata (OFF), la KDU Plus visualizza solo le informazioni inviate dalla stampante.

## Rilevamento automatico

La funzione di rilevamento automatico è progettata per rilevare la stampante Zebra e impostare in modo predefinito la modalità operativa nativa della KDU Plus, la modalità moduli, all'accensione della stampante e della KDU Plus. Impostare Auto-Detection (Rilevamento automatico) su OFF per disattivare questa impostazione. All'accensione la KDU Plus rimane nell'ultima modalità operativa impostata.

```
AUTO-DETECT PRINTER AND MODE
```

```
>ON <
```

```
>OFF<
```

## Impostazioni predefinite di fabbrica

Le impostazioni predefinite di fabbrica vengono ripristinate selezionando l'opzione YES (Sì) e premendo il tasto Enter (Invio).



## Uscita dalla modalità di impostazione

Le modifiche nella modalità di impostazione non vengono salvate nella memoria flash fino a quando non si esce correttamente dalla modalità premendo il tasto Esc (Escape), si passa all'ultima modalità operativa selezionata o si seleziona una modalità operativa che determina l'uscita immediata dalla modalità di impostazione. Tutte le modifiche alle impostazioni della modalità di impostazione vengono memorizzate temporaneamente nella memoria RAM. La KDU Plus salva tutte le modifiche nella memoria permanente quando si esce correttamente dalla modalità di impostazione. Lo spegnimento in modalità di impostazione impedisce alla KDU Plus di memorizzare le impostazioni.



Note • \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



---

# Modalità moduli EPL

La modalità moduli è la modalità operativa standard della KDU Plus. La modalità moduli consente all'operatore di stampare e richiamare moduli (formati di etichette) memorizzati nella stampante. La modalità moduli EPL emula accuratamente la maggior parte degli aspetti funzionali della KDU originale che era progettata per funzionare con le stampanti in linguaggio EPL.

Entrambe le modalità moduli ZPL e EPL consentono all'operatore di svolgere le seguenti operazioni di base:

- Stampare un elenco di moduli di etichette memorizzati nella stampante
- Recuperare i moduli di etichette memorizzati nella stampante
- Immettere dati variabili
- Stampare etichette

## Sommario

Concetti di base sulla modalità moduli . . . . .	28
F2 - Elenco moduli . . . . .	29
Form (Modulo) - Recupero moduli . . . . .	29
Stampa di moduli senza variabili . . . . .	31
Stampa di moduli con variabili . . . . .	32

## Concetti di base sulla modalità moduli

```

F2 KEY - List Forms in Printer
FORM KEY - Retrieve Form from Printer
SETUP KEY - Change KDU Settings
CONNECTION - EPL Printer (DCE)

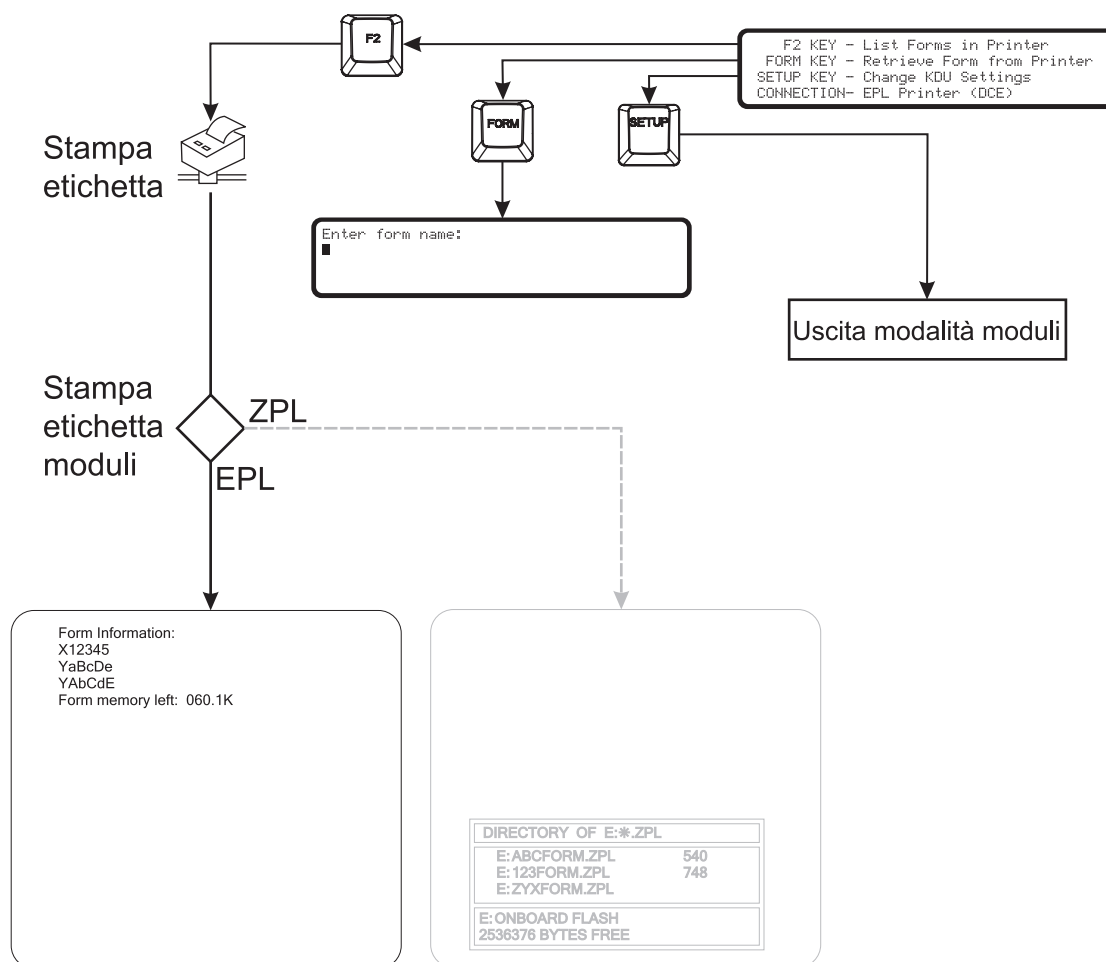
```

I tre tasti attivi nella schermata principale della modalità moduli mostrata sopra sono i seguenti:

**F2** - Premere il tasto F2 per stampare un'etichetta che elenca i moduli (formati di etichette) memorizzati e disponibili nella stampante.

**FORM (MODULO)** - Richiama un modulo per la stampa. È possibile stampare subito un'etichetta, attendere l'input dell'operatore tramite la tastiera della KDU Plus o un dispositivo di input collegato o specificare il numero di etichette da stampare.

**SETUP (IMPOSTAZIONE)** - Il tasto Setup (Impostazione) è disponibile solo in modalità moduli quando è visualizzata la schermata principale.





## F2 - Elenco moduli

Premere il tasto funzione F2 sulla KDU Plus. La stampante stampa un elenco dei file di moduli. I nomi dei moduli stampati sull'elenco sono nel formato esatto necessario per il recupero. I nomi dei moduli della stampante EPL prevedono la distinzione tra maiuscole e minuscole.

## Form (Modulo) - Recupero moduli

La KDU Plus non memorizza direttamente i moduli di etichette. I moduli vengono memorizzati nella stampante. La KDU Plus invia i comandi per il recupero del modulo direttamente alla stampante per avviare un modulo.

Premere il tasto Form (Modulo) per recuperare un modulo. Immettere il nome del modulo esattamente come è riportato sulla stampa dell'elenco dei moduli.

Enter Form Name:



**Importante** • Durante il recupero del modulo le porte di input AUX1, AUX2 e PS/2 sono disattivate. Le porte di input sono attive dopo che un modulo è in esecuzione e la KDU Plus chiede l'input dei dati all'operatore.

- I nomi dei moduli utilizzati dalla KDU Plus possono essere composti da un massimo di 8 caratteri alfanumerici.
- I nomi dei moduli EPL supportano anche tutti i caratteri validi per i nomi di file DOS e Windows a condizione che non siano più di 8.
- La KDU Plus non riconosce un nome file che comprende l'estensione. La stampante rimuove l'estensione dal nome file del modulo durante il processo di memorizzazione nella stampante. Notare che il nome file e il nome del modulo non devono necessariamente coincidere. EPL è anche in grado di elaborare più moduli in un singolo file. Per ulteriori dettagli consultare l'EPL Programmer's Manual (Manuale del programmatore EPL).

Il nome del modulo EPL **AbC123zP** verrebbe immesso nel modo seguente:

Enter Form Name:

AbC123zP■

- Premere il tasto Enter (Invio) per completare il recupero del modulo. La stampante e la KDU Plus iniziano a elaborare il modulo.
- Premere il tasto Clr per cancellare l'immissione del nome del modulo.
- Durante la modalità moduli i tasti freccia destra e sinistra, Del (Canc) e Backspace sono attivi.

- Premere i tasti Exit (Esci) o Esc in qualsiasi momento per uscire dal recupero del modulo o dall'immissione dei dati del modulo.

Se il nome di un modulo immesso non è corretto o non esiste, la KDU Plus segnala un errore.

A screenshot of the KDU Plus display showing an error message. The text "ERROR!! PRESS EXIT" is displayed in a monospaced font. Below the text is a small grid of dots, likely representing a cursor or a status indicator.

ERROR!! PRESS EXIT



La pressione di Exit (Esci) o Esc cancella l'errore e riporta alla schermata della modalità moduli della KDU Plus.

La pressione del tasto Caps Lock (Bloc Maiusc) commuta la KDU Plus tra la modalità di immissione dati in maiuscole e in minuscole quando la KDU Plus si trova nelle modalità di immissione del nome di un modulo o dei dati. Il display passa per un secondo dalla schermata della modalità di immissione a una delle seguenti.

A screenshot of the KDU Plus display showing the text "Small letter mode" in a monospaced font.

Small letter mode

A screenshot of the KDU Plus display showing the text "Capital letter mode" in a monospaced font.

Capital letter mode

Utilizzare il tasto Shift (Maiusc) e una lettera per immettere le singole lettere con la modalità opposta (minuscole se in modalità maiuscole, e viceversa). Utilizzare il tasto Shift (Maiusc) per accedere ai tasti dei caratteri alternativi. Ad esempio, premere il tasto Shift (Maiusc) e il tasto 2 per visualizzare il simbolo @.

## Stampa di moduli senza variabili

In presenza di moduli senza variabili o contatori e se **non si include** il comando **Print Automatic (PA, Stampa automatica)** la KDU Plus richiede di immettere la quantità di set di etichette da stampare.

```
Number of labels sets
1■
```

L'operatore può cambiare la quantità e premere il tasto Enter (Invio). La stampante stampa i set di moduli.

- L'operatore può premere di nuovo il tasto Enter (Invio) per ripetere la stampa del modulo, cambiare di nuovo la quantità o premere i tasti Exit (Esci) o Esc per uscire dalle operazioni sul modulo.
- Premere il tasto Clr per cancellare l'immissione della quantità indicata.
- Durante la modalità moduli i tasti freccia destra e sinistra, Del (Canc) e Backspace sono tutti attivi.
- Premere i tasti Exit (Esci) o Esc in qualsiasi momento per uscire dal recupero del modulo o dall'immissione dei dati del modulo.

In presenza di moduli senza variabili o contatori e se **si include** il comando **Print Automatic (PA, Stampa automatica)**, viene eseguita la stampa continua di copie dell'etichetta del modulo e sulla KDU Plus viene visualizzata la dicitura 'Auto printing' (Stampa automatica). Per interrompere la stampa è necessario spegnere la stampante o esaurire le etichette.

```
Auto printing
```

## Stampa di moduli con variabili

Se il modulo contiene variabili o contatori e **non comprende** il comando **Print Automatic (PA, Stampa automatica)**, la riga del display visualizza la richiesta della prima variabile.



Customer Name:

Digitare i dati seguiti dalla pressione del tasto Enter (Invio) tramite la tastiera della KDU Plus o tramite un dispositivo di input collegato alla porta AUX1, AUX2 o PS/2. I dispositivi di input, come gli scanner, forniscono automaticamente l'equivalente della pressione del tasto Enter (Invio) nella forma di un carattere di avanzamento riga e ritorno a capo invisibile all'operatore.

- Premere il tasto Clr per cancellare l'immissione visualizzata.
- Durante la modalità moduli i tasti freccia destra e sinistra, Del (Canc) e Backspace sono attivi.
- Premere i tasti Exit (Esci) o Esc in qualsiasi momento per uscire dal recupero del modulo o dall'immissione dei dati del modulo.

La KDU Plus continua a chiedere all'operatore di immettere dati finché non sono state immesse tutte le variabili del modulo. Quindi la KDU Plus inizia a chiedere l'immissione delle variabili contatore.

**Se un modulo contiene il numero della quantità di stampa specificato all'interno del modulo EPL tramite il comando Print Automatic (Stampa automatica, denotato dall'indicazione PA),** la KDU Plus visualizza 'Auto printing' (Stampa automatica) per due secondi e inizia a stampare.



Auto printing

Quando è terminata la stampa del modulo, la KDU Plus ritorna al menu principale dei moduli.

Se il modulo **non include** al suo interno la stampa automatica specificata tramite il comando **Print Automatic (PA, Stampa automatica)**, all'operatore viene richiesto di immettere il 'Number of label sets' (Numero di set di etichette) da stampare. L'operatore può cambiare la quantità e premere il tasto Enter (Invio). L'intervallo consentito per il numero è da 1 a 9999.

```
Number of label sets
1
```

Se il modulo **contiene almeno un contatore**, la KDU Plus visualizza 'Copies of each label' (Copie di ciascuna etichetta) prima che inizi la stampa. Ad esempio, se sono necessarie delle etichette per i numeri di serie di 100 congegni e di un'etichetta duplicata per la relativa scatola di spedizione, l'operatore immette 100 set con 2 copie ciascuno, per un totale di 200 etichette.

```
Copies of each label
1
```

- L'operatore può premere di nuovo il tasto Enter (Invio) alla prima richiesta per ripetere la stampa del modulo, cambiare le voci richieste, impostare di nuovo la quantità o le copie e stampare o premere i tasti Exit (Esci) o Esc per uscire dalle operazioni sul modulo.
- Premere il tasto Clr per cancellare l'immissione visualizzata.
- Durante la modalità moduli i tasti freccia, Del (Canc) e Backspace sono attivi.
- Premere i tasti Exit (Esci) o Esc in qualsiasi momento per uscire dal recupero del modulo o dall'immissione dei dati del modulo.



Note • \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



---

# Modalità moduli ZPL

La modalità moduli è la modalità operativa standard della KDU Plus. La modalità moduli consente all'operatore di stampare e richiamare moduli (formati di etichette) memorizzati nella stampante. La modalità moduli ZPL emula gli aspetti funzionali di base della KDU originale che era progettata per funzionare con le stampanti in linguaggio EPL.

Entrambe le modalità moduli ZPL ed EPL consentono all'operatore di svolgere le seguenti operazioni di base:

- Stampare un elenco di moduli di etichette memorizzati nella stampante
- Recuperare i moduli di etichette memorizzati nella stampante
- Immettere dati variabili
- Stampare etichette

## Sommario

Concetti di base sulla modalità moduli . . . . .	36
F2 - Elenco moduli . . . . .	37
Form (Modulo) - Recupero moduli . . . . .	37
Problemi di memoria e di programmazione della modalità moduli ZPL . . . . .	39
Problemi di memoria e di programmazione della modalità moduli ZPL . . . . .	39
Stampa di moduli senza variabili . . . . .	40
Stampa di moduli con variabili . . . . .	40

## Concetti di base sulla modalità moduli

```

F2 KEY - List Forms in Printer
FORM KEY - Retrieve Form from Printer
SETUP KEY - Change KDU Settings
CONNECTION - ZPL Printer (DTE)

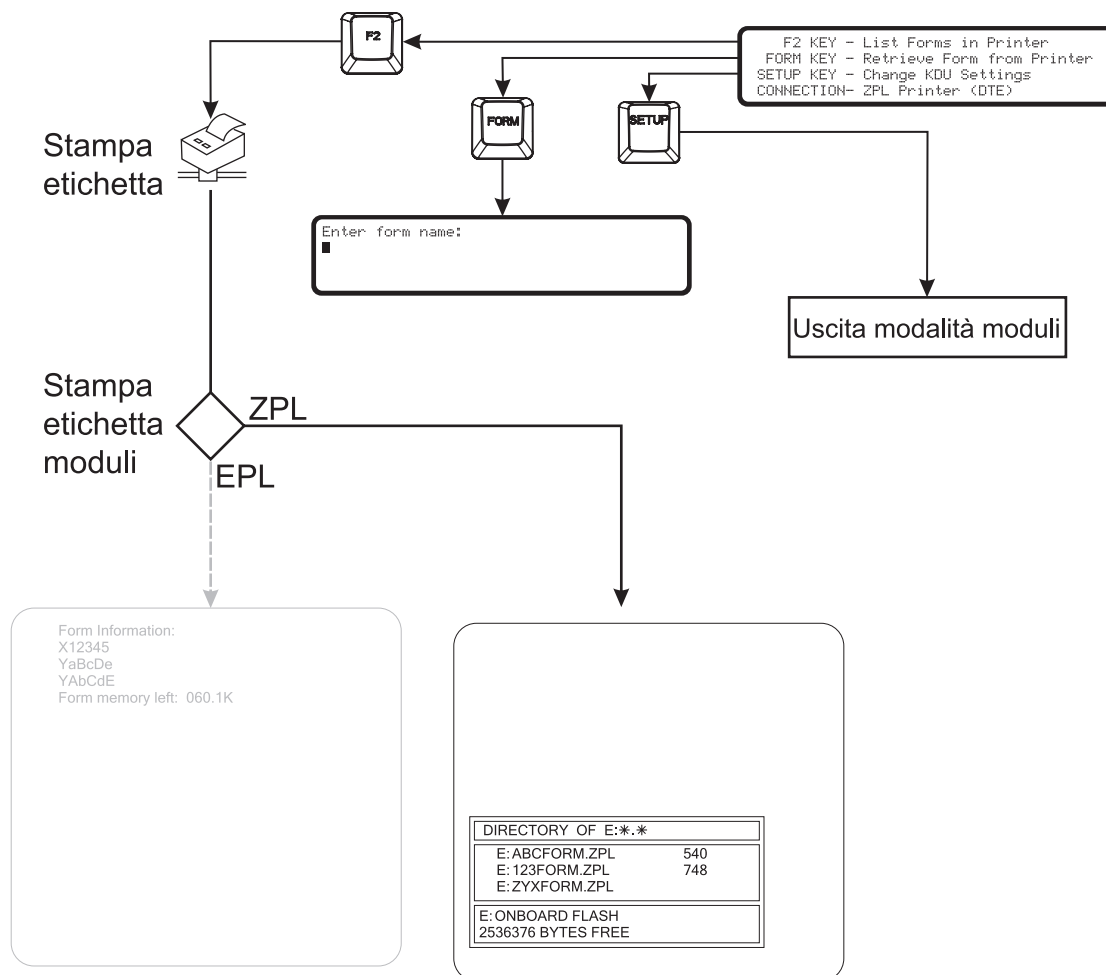
```

I tre tasti attivi nella schermata principale della modalità moduli mostrata sopra sono i seguenti:

**F2** - Premere il tasto F2 per stampare un'etichetta che elenca i moduli (formati di etichette) memorizzati e disponibili nella stampante.

**FORM (MODULO)** - Richiama un modulo per la stampa. È possibile stampare subito un'etichetta, attendere l'input dell'operatore tramite la tastiera della KDU Plus o un dispositivo di input collegato o specificare il numero di etichette da stampare.

**SETUP (IMPOSTAZIONE)** - Il tasto Setup (Impostazione) è disponibile solo in modalità moduli quando è visualizzata la schermata principale.

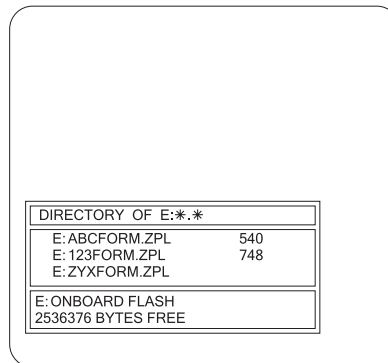




## F2 - Elenco moduli

Premere il tasto funzione F2 sulla KDU Plus. La stampante stampa un elenco dei file di moduli simile all'esempio mostrato di seguito.

- La KDU Plus elenca e recupera solo i moduli memorizzati nell'area di memoria E:ONBOARD FLASH della stampante ZPL.
- La KDU Plus ha un limite di otto caratteri per i nomi file esclusa l'estensione (.zpl) e non riconosce un nome file con estensione.
- L'estensione file dei moduli deve essere '**ZPL**'.

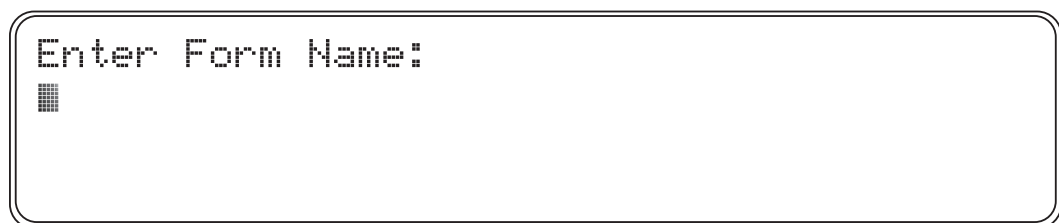


DIRECTORY OF E:*. *	
E: ABCFORM.ZPL	540
E: 123FORM.ZPL	748
E: ZYXFORM.ZPL	
E: ONBOARD FLASH	
2536376 BYTES FREE	

## Form (Modulo) - Recupero moduli

La KDU Plus non memorizza direttamente i moduli di etichette. I moduli vengono memorizzati nella stampante. La KDU Plus invia comandi per il recupero del modulo direttamente alla stampante per avviare i moduli.

- Premere il tasto Form (Modulo) per recuperare un modulo.
- Immettere il nome del modulo come è riportato sulla stampa dell'elenco dei moduli. Non includere i caratteri **E:** o l'estensione del nome file **.ZPL**. Ad esempio il modulo elencato nella figura precedente **E:ABCFORM.ZPL** va immesso come **ABCFORM**.



**Importante** • Durante il recupero del modulo le porte di input AUX1, AUX2 e PS/2 sono disattivate. Le porte di input sono attive dopo che un modulo è in esecuzione e chiede alla KDU Plus l'input dei dati.

Il nome del modulo ZPL **E:1234ABCD.ZPL** verrebbe immesso nel modo seguente:

```
Enter Form Name:
1234ABCD■
```

- Premere il tasto Enter (Invio) per completare il recupero del modulo. La stampante e la KDU Plus iniziano a elaborare il modulo.
- Premere il tasto Clr per cancellare l'immissione del nome del modulo.
- Durante la modalità moduli i tasti freccia destra e sinistra, Del (Canc) e Backspace sono attivi.
- Premere i tasti Exit (Esci) o Esc in qualsiasi momento per uscire dal recupero del modulo o dall'immissione dei dati del modulo.

Se il nome di un modulo immesso non è corretto o non esiste, la KDU Plus segnala che non è stato trovato.

```
FORM NOT FOUND:
NAME

PRESS <EXIT> OR <ESC>
```

La pressione del tasto Caps Lock (Bloc Maiusc) commuta la KDU Plus tra la modalità di immissione dati in maiuscole e in minuscole quando la KDU Plus si trova nelle modalità di immissione del nome di un modulo o dei dati. Il display passa per un secondo dalla schermata della modalità di immissione a una delle seguenti.

```
Small letter mode
```

```
Capital letter mode
```

Utilizzare il tasto Shift (Maiusc) e una lettera per immettere le singole lettere con la modalità opposta (minuscole se in modalità maiuscole, e viceversa). Utilizzare il tasto Shift (Maiusc) per accedere ai tasti dei caratteri alternativi. Ad esempio, premere il tasto Shift (Maiusc) e il tasto 2 per visualizzare il simbolo @.

## Problemi di memoria e di programmazione della modalità moduli ZPL

La KDU Plus in modalità moduli ZPL utilizza la memoria della stampante e della KDU in modo molto diverso rispetto alla modalità moduli EPL. La stampante EPL memorizza tutti i dati variabili internamente. La KDU Plus con la stampante ZPL memorizza i dati variabili per la stampante e li passa alla stampante a ogni richiesta di stampa del modulo.

Quando viene recuperato un modulo con un nome valido, la stampante invia l'intero formato del modulo alla KDU Plus. La KDU Plus analizza l'intero formato e cerca i numeri dei campi (denotati da ^FN) e i campi del numero di serie (denotati da ^SN). Sulla KDU Plus viene visualizzato un messaggio per indicare all'utente che il modulo è in fase di elaborazione.

Un numero di campo può essere associato a una richiesta che viene racchiusa tra virgolette ("" ) immediatamente di seguito al numero del campo stesso. Mano a mano che il formato viene analizzato, la KDU Plus costruisce un elenco delle richieste. Se a un numero di campo non è associata alcuna richiesta, come richiesta viene utilizzato il numero di campo con il prefisso FN.

Se durante l'analisi del formato viene rilevata la sequenza di caratteri ^SN, viene impostato un flag che indica alla KDU di visualizzare il numero di Copies of each serial number (Copie di ciascun numero di serie).

La KDU Plus dispone di 576 byte nei quali memorizzare le richieste e i dati dei campi immessi dall'utente. La quantità di memoria utilizzata per ciascuna variabile può essere determinata nel modo seguente:

- 2 byte per il numero di campo
- 2 byte per il puntatore alla richiesta del campo (puntatore alla stringa di testo)
- 2 byte per il puntatore ai dati del campo (puntatore alla stringa di testo)
- (m+1) byte per il testo della richiesta (include zero o il terminatore di byte NULL)
- (n+1) byte per il testo dei dati (include zero o il terminatore di byte NULL)

Se durante l'analisi del formato vengono superati i 576 byte, la KDU Plus visualizza il messaggio di errore 'Insufficient memory' (Memoria insufficiente). La KDU Plus interrompe il processo di richiamo del modulo e ritorna al menu moduli ZPL di livello superiore.

Se vengono superati i 576 byte durante l'immissione dei dati, la KDU Plus cancella il valore più vecchio che è stato immesso e continua il processo di immissione memorizzando quello nuovo. Se il nuovo valore supera il limite di memorizzazione, non viene salvato nella successiva iterazione del modulo.

Il numero massimo di caratteri che è possibile immettere durante una singola immissione di dati (richiesta) è 99.

Ciascun modulo da memorizzare per il recupero da parte della KDU Plus deve contenere il comando Download Format (Formato di scaricamento, denotato dai caratteri ^DF). Un esempio può essere ^DFE:NOMEFILE.ZPL^FS situato accanto all'inizio nel formato del modulo (etichetta).

## Stampa di moduli senza variabili

I moduli senza variabili (campi o numeri di serie) causeranno la richiesta da parte della KDU Plus di immettere una quantità di etichette da stampare.



Total quantity of labels to print?  
1 █

L'operatore può cambiare la quantità e premere il tasto Enter (Invio). La stampante stampa il modulo.

- L'operatore può premere di nuovo il tasto Enter (Invio) per ripetere la stampa del modulo, cambiare di nuovo la quantità o premere i tasti Exit (Esci) o Esc per uscire dalle operazioni sul modulo.
- Premere il tasto Clr per cancellare l'immissione della quantità indicata.
- Durante la modalità moduli i tasti freccia destra e sinistra, Del (Canc) e Backspace sono tutti attivi.
- Premere i tasti Exit (Esci) o Esc in qualsiasi momento per uscire dal recupero del modulo o dall'immissione dei dati del modulo.

## Stampa di moduli con variabili

Se il modulo contiene variabili, la riga del display visualizza la richiesta della prima variabile.



Customer Name:  
█

Immettere i dati seguiti dalla pressione del tasto Enter (Invio) tramite la tastiera della KDU Plus o tramite un dispositivo di input collegato alla porta AUX1, AUX2 o PS/2.

- I dispositivi di input, come gli scanner, tipicamente forniscono l'equivalente della pressione del tasto Enter (Invio, un carattere di avanzamento riga) invisibile all'operatore.
- Tutti i caratteri non stampabili non vengono visualizzati dalla KDU Plus.
- Il numero massimo di caratteri che è possibile immettere durante una singola immissione di dati (richiesta) è 100.
- La quantità totale di dati memorizzati per la stampa è limitata e sovrascrive i dati già memorizzati. Vedere "Problemi di memoria e di programmazione della modalità moduli ZPL" a pagina 39.
- La KDU Plus continua a chiedere all'operatore di immettere dati finché non sono state immesse tutte le variabili del modulo.

Durante il caricamento e l'analisi dei comandi del modulo la KDU Plus può visualizzare un messaggio 'Processing Form...' (Elaborazione modulo in corso).

```
PROCESSING FORM . . .
```

Se un modulo contiene il numero della quantità di stampa specificato all'interno del modulo ZPL tramite il comando **Print Quantity** (Quantità di stampa, denotato dall'indicazione **^PQ**), la KDU Plus visualizza 'Auto printing' (Stampa automatica) per due secondi e inizia a stampare.

```
Auto printing
```

Quando è terminata la stampa del modulo, la KDU Plus ritorna al menu principale dei moduli.

Se il modulo non contiene al suo interno la quantità di stampa specificata tramite il comando **Print Quantity** (Quantità di stampa), all'operatore viene richiesto di immettere la 'Total quantity of labels to print' (Quantità totale di etichette da stampare).

```
Total quantity of labels to print?  
1■
```

L'operatore può cambiare la quantità e premere il tasto Enter (Invio). La stampante stampa il modulo.

Se il modulo contiene almeno un comando **Serial Number** (Numero di serie, denotato dai caratteri **^SN**), la KDU Plus visualizza 'Copies of each serial number' (Copie di ciascun numero di serie).

```
Copies of each serial number?  
1■
```

- L'operatore può premere di nuovo il tasto Enter (Invio) per ripetere la stampa del modulo, cambiare di nuovo la quantità o premere i tasti Exit (Esci) o Esc per uscire dalle operazioni sul modulo.
- Premere il tasto Clr per cancellare l'immissione della quantità indicata.

- Durante la modalità moduli i tasti freccia destra e sinistra, Del (Canc) e Backspace sono attivi.
- Premere i tasti Exit (Esci) o Esc in qualsiasi momento per uscire dal recupero del modulo o dall'immissione dei dati del modulo.



---

# Modalità terminale

La modalità terminale consente all'operatore di utilizzare una KDU Plus come strumento di debug e interfaccia di controllo della stampante per applicazioni personalizzate.

## Sommario

Panoramica .....	44
Debug tramite la modalità terminale .....	44
Risoluzione dei problemi - Procedura di base .....	45

## Panoramica

Il funzionamento della modalità terminale è simile a quello del programma HyperTerminal disponibile negli Accessori di Windows™ e può essere descritto come un terminale generico.

- Tutti i dati digitati - e visualizzati se è attiva la modalità Echo (eco) - vengono inviati immediatamente alla stampante.
- Le risposte della stampante vengono restituite immediatamente alla KDU Plus e visualizzate (se stampabili).
- Ogni azione digitata dall'operatore viene inviata alla stampante. Se si digita '123' premendo poi il tasto Backspace, viene visualizzato '12' con il numero '3' che si alterna con un cursore intermittente. La stampante ha ricevuto i caratteri ASCII relativi ai numeri 1, 2, 3 e al carattere di Backspace.
- Applicazioni personalizzate - I dati visualizzati non devono corrispondere a quelli inviati alla stampante. La KDU Plus riconosce le sequenze di Escape ANSI per il controllo del cursore sul display, vedere *Controllo terminale esterno* [a pagina 65](#).

## Debug tramite la modalità terminale

La ragione tipica per cui la KDU Plus si trova in modalità terminale è che non è stata stabilita correttamente la comunicazione tra la stampante e la KDU Plus. Le ragioni più comuni per gli errori di comunicazione comprendono:

- Il coperchio della stampante EPL non è stato chiuso con i supporti (etichette) installati correttamente. Caricare i supporti e stampare un'etichetta di stato mediante AutoSense per verificare il funzionamento della stampante.
- L'operatore stava eseguendo un processo in modalità AutoSense o in modalità del pulsante FEED (AVANZAMENTO) subito dopo l'accensione della stampante/KDU Plus. La stampante è occupata e non può rispondere.
- La funzionalità Auto-Detect (Rilevamento automatico) è disattivata e la KDU Plus non è in grado di riconfigurare le comunicazioni in base alle impostazioni della stampante. Vedere "Impostazioni porta" a pagina 19.
- Le impostazioni di comunicazione della porta PRINTER/COM della KDU Plus o della porta COM della stampante sono cambiate rispetto a quelle predefinite.
- EPL - La stampante potrebbe eseguire un modulo AUTOFR. Per dettagli sul comando AUTOFR (modulo), vedere EPL2 Page Mode Programmer's manual (Manuale del programmatore per la modalità di pagina EPL2).



## Risoluzione dei problemi - Procedura di base

- a. Scollegare la KDU Plus dalla stampante.
- b. Caricare dei supporti nella stampante e verificarne il funzionamento eseguendo una calibrazione manuale dei supporti o AutoSense.
- c. Collegare la KDU Plus alla stampante e accendere la stampante. La KDU Plus rileva la stampante?
- d. Passare alla modalità di impostazione e riattivare la modalità di rilevamento automatico o ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica. Spegner e accendere la stampante. La KDU Plus rileva la stampante?
- e. Controllare su una stampa le impostazioni della porta seriale della stampante (passo a). Coincidono con le impostazioni PRINTER/COM? Se no, modificare l'impostazione della porta COM/PRINTER in modo che coincida con quella della stampante. Prendere nota del tipo di cavo. Spegner e accendere la stampante. La KDU Plus rileva la stampante?

### Impostazioni predefinite della porta EPL

```
COM/PRINTER PORT SETTINGS

      BAUD  PARITY DATA  STOP    FLOW    CABLE
> 9600<  NONE      8      1  HARDWARE  DCE
```

### Impostazioni predefinite della porta ZPL

```
COM/PRINTER PORT SETTINGS

      BAUD  PARITY DATA  STOP    FLOW    CABLE
> 9600<  NONE      8      1  XON/XOFF  DTE
```

- f. I seguenti comandi di interrogazione della stampante possono essere inviati direttamente alla stampante tramite la modalità terminale della KDU Plus.

*Per EPL:*

**UI**

e premere il tasto Enter (Invio).

```
UI
UI81,001
■
```

*Per stampanti ZPL:*

**~HS**

```
~HS014,0,0,1038,000,0,0,0,000,0,0,0
000,0,0,0,0,2,6,0,00000000,1,000
1234,0
■
```

Se ora è in grado di comunicare, la stampante risponde e aggiorna il display della KDU Plus.

Attivare la modalità di impostazione e selezionare Operational Mode (Modalità operativa). Passare alla modalità che corrisponde alla modalità moduli adeguata alla stampante (EPL o ZPL). Controllare 'Printer Status' (Stato stampante) della modalità moduli.

Premere il tasto funzione F2 per verificare la comunicazione di base della modalità moduli. La stampa avviene correttamente?

- g. Se la stampante non viene ancora rilevata automaticamente dalla KDU Plus e non risponde ai comandi di interrogazione della modalità terminale (passo f), è necessario verificare il funzionamento della porta seriale della stampante inviando i comandi tramite HyperTerminal o un file di comandi direttamente alla stampante. Per ulteriori informazioni sull'impostazione della porta seriale del PC, vedere *Impostazioni porta a pagina 19*. Se la stampante risponde alle interrogazioni dei comandi di HyperTerminal in modo simile a quello mostrato sopra (passo f), la KDU non sta comunicando. Contattare il rappresentante commerciale di Zebra o accedere a <http://www.zebra.com> per supporto e informazioni.



---

## Modalità file

La modalità file consente all'operatore di utilizzare una KDU Plus come mezzo per la gestione e il trasporto di file tra un PC e una o più stampanti remote che utilizzano interfacce seriali.

### Sommario

Panoramica .....	48
Configurazione delle operazioni in modalità file .....	50
KDU Plus - Ricezione di file .....	52
Invio di file alla stampante .....	53
Sequenza di scaricamento dei file .....	55
Informazioni sui file della stampante .....	55
KDU Plus - Eliminazione di file .....	55
Errore del catalogo file .....	56

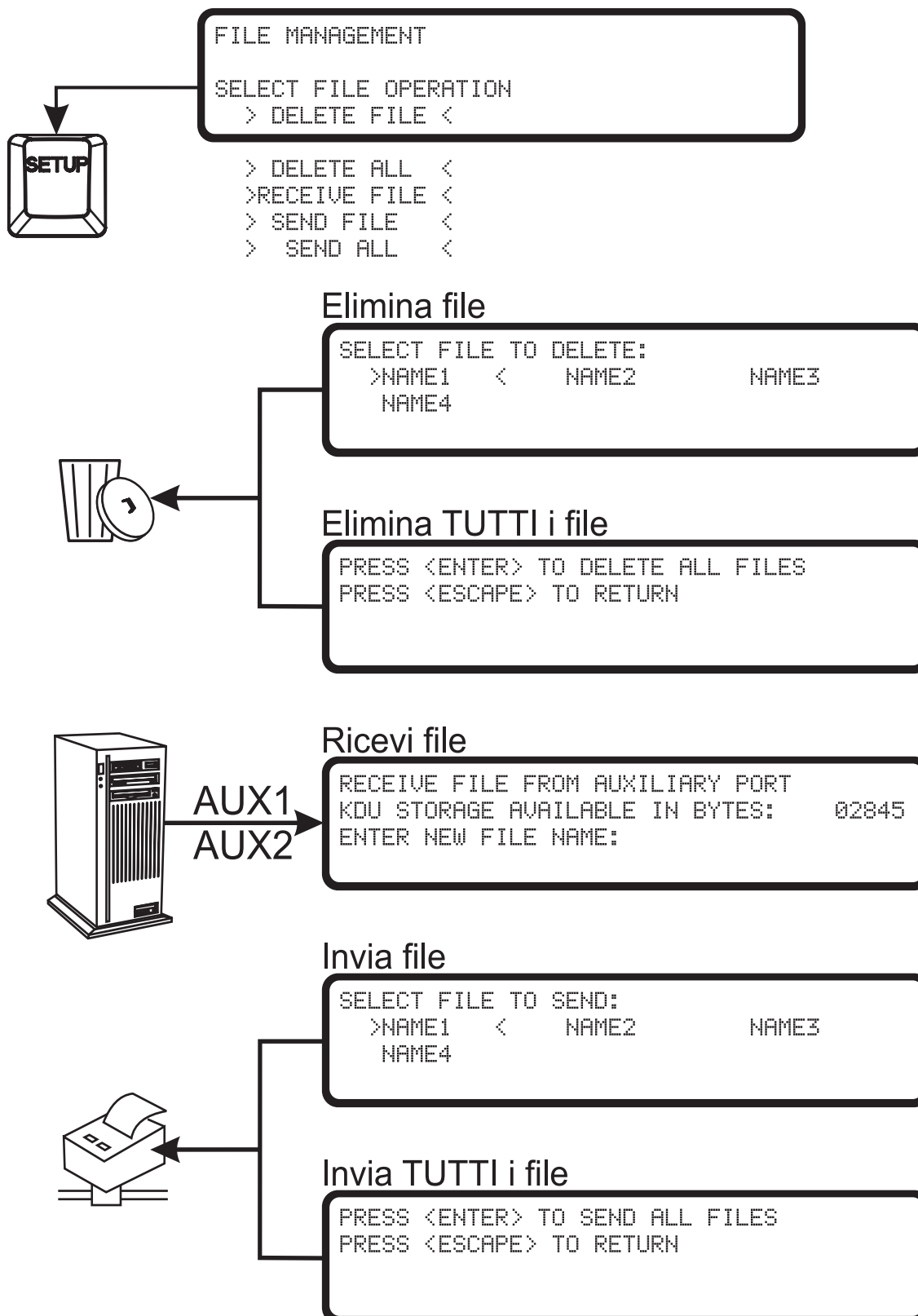
## Panoramica

```
FILE MANAGEMENT  
  
SELECT FILE OPERATION  
> DELETE FILE <
```

Il sistema di gestione file utilizza cartelle catalogo di memorizzazione per contenere i file da trasferire alla stampante.

- La KDU Plus è in grado di memorizzare fino a 32 file con una dimensione cumulativa non superiore ai 32 Kbyte di spazio di memorizzazione disponibile.
- La dimensione di file massima che è possibile memorizzare sulla KDU Plus è di 32752 byte (32768-16, memoria totale disponibile meno 16 byte per l'intestazione di cartella del file). Ciascun nome di catalogo della cartella di file (intestazione) richiede 16 byte di spazio di memoria.
- I file che superano la quantità di memoria disponibile non vengono memorizzati. Se questa condizione si verifica, la KDU Plus visualizza un messaggio di errore e produce un segnale acustico. Premere Esc per ritornare alla schermata precedente.
- La dimensione del file memorizzato sulla KDU Plus può essere calcolata prendendo la dimensione in byte e sommando 16 byte per l'intestazione, quindi arrotondando il valore al successivo multiplo di 16. Esempio: Un file di 49 byte presente su un host occuperebbe 80 byte sulla KDU Plus ( $49+16=65$ , che arrotondati al successivo multiplo di 16 diventano 80).

## Modalità file - Panoramica



## Configurazione delle operazioni in modalità file

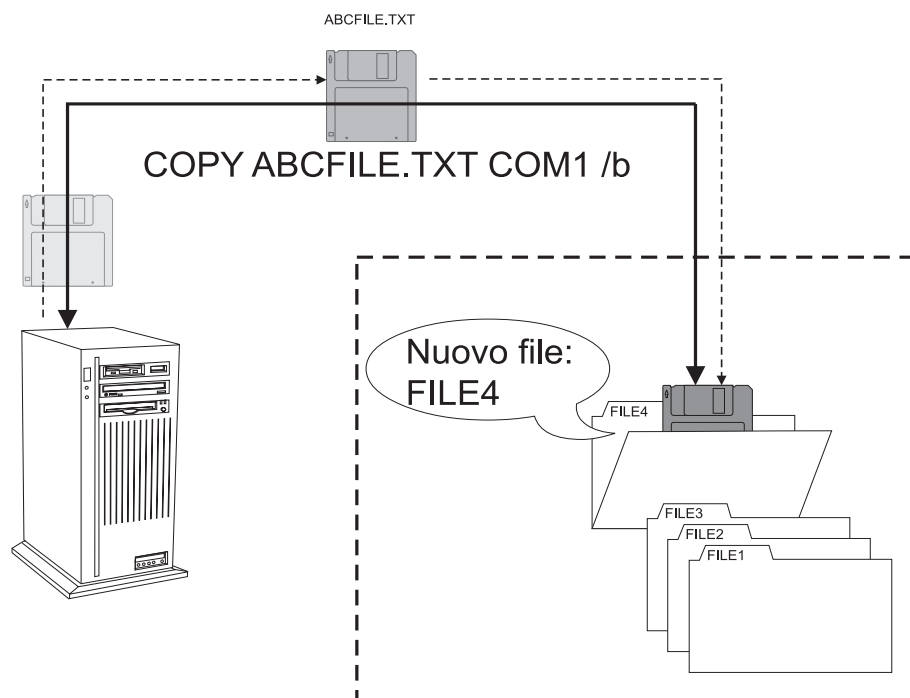
Suggerimenti per garantire il funzionamento corretto della modalità file.

- Assicurarsi che il tasto funzione F2 della modalità moduli indichi alla stampante di stampare un elenco dei moduli. Se è attiva la modalità terminale invece della modalità moduli, vedere *Risoluzione dei problemi - Procedura di base* [a pagina 45](#) con particolare riferimento al **passo f** che può essere utilizzato per verificare la comunicazione della porta seriale della stampante.
- Tutte le comunicazioni della porta seriale tra il PC e la KDU Plus, compresa la stampante, devono essere configurate correttamente e sincronizzate. Per ulteriori informazioni e suggerimenti sulla configurazione della comunicazione della porta seriale, vedere *Impostazioni porta* [a pagina 19](#).
- La modalità file è accessibile solamente tramite il comando Operational Mode (Modalità operativa) della modalità di impostazione.
- La modalità file è solo un'impostazione temporanea se è attivata l'impostazione Auto-Detect (Rilevamento automatico) della KDU Plus (impostazione predefinita).
- Per avviare la KDU Plus in modalità file, disattivare Auto-Detect (Rilevamento automatico) in modalità di impostazione.

## Trasferimento e memorizzazione di file

La KDU Plus fornisce un'area di disponibilità temporanea per i file da trasferire a una o più stampanti. I file copiati nella KDU Plus vengono conservati in una cartella catalogo della KDU Plus.

- Il nome di ciascuna cartella è univoco.
- Il nome di cartella è lungo da 1 a 8 caratteri.
- Il nome della cartella non ha alcuna relazione particolare con quello del file.
- Per i file da memorizzare nella cartella catalogo della KDU Plus non vi sono requisiti di denominazione specifici. Il linguaggio di programmazione della stampante richiede alcuni requisiti di denominazione dei file i cui dettagli possono essere consultati nel manuale di programmazione della stampante appropriato.



Input dati AUX1 o AUX2 KDU PLUS alla memoria file

## KDU Plus - Ricezione di file

Per avviare il processo di trasferimento file nella KDU Plus, selezionare >RECEIVE FILE < (RICEVI FILE) dalla schermata del display File Management (Gestione file). Utilizzare i tasti freccia su e giù per cambiare la selezione. Utilizzare il tasto Enter (Invio) per effettuare la selezione.

```
FILE MANAGEMENT

SELECT FILE OPERATION
  >RECEIVE FILE <
```

Dopo avere attivato l'operazione Receive File (Ricevi file), la KDU Plus visualizza sulla seconda riga la quantità di memoria disponibile richiedendo all'operatore di immettere un nome file, ovvero, un nome di cartella catalogo. Nell'esempio di seguito, il nome del file (cartella) immesso alla richiesta è FILE4.

```
RECEIVE FILE FROM AUXILIARY PORT
KDU STORAGE AVAILABLE IN BYTES:    32640
ENTER NEW FILE NAME:
FILE4■
```

Premere il tasto Enter (Invio) per accettare il nome della cartella file. Se il nome della cartella file nel catalogo è già stato utilizzato, la KDU Plus segnala 'FILE NAME ALREADY EXISTS' (NOME FILE GIÀ ESISTENTE).

```
FILE NAME ALREADY EXISTS:          FILE1
PRESS <ESCAPE> TO RETURN
```

Se la cartella del catalogo file è disponibile, viene visualizzata la schermata Receive File (Ricevi file). I byte ricevuti saranno 0 (zero).

```
RECEIVE FILE FROM AUXILIARY PORT
WAITING FOR DATA FOR FILE:        FILE4
NUMBER OF BYTES RECEIVED:          0
PRESS <ENTER> WHEN DONE
```



Ora è necessario avviare il trasferimento file dal PC alla KDU Plus. Utilizzare uno dei molti metodi o strumenti software disponibili, come la riga di comando in DOS o HyperTerminal in Windows, per trasferire i file alla KDU Plus tramite le porte di comunicazione seriale ausiliarie (AUX1 o AUX2). Per informazioni su un metodo di trasferimento file semplice tramite il comando COPY di DOS, vedere *Trasferimenti di file nella modalità comandi di Windows a pagina 70*.

Il numero di byte inizia ad aumentare fino al trasferimento dell'ultimo byte. La dimensione in byte della cartella file visualizzata è quella indicata nelle proprietà di Windows del PC, con l'aggiunta di un byte. Premere Enter (Invio) per completare la memorizzazione del file.

La KDU Plus ritorna alla schermata Receive File (Ricevi file) principale. È possibile continuare a importare file dal PC o premere il tasto Esc (Escape) per uscire dalla modalità di ricezione file. Il processo di importazione file può continuare fino a quando non vi sono più file da trasferire o è stata raggiunta la capienza di memoria massima della KDU Plus.

Se la memoria disponibile viene superata durante il trasferimento di un file nella KDU Plus, la KDU Plus cancella il buffer, rimuove la cartella del catalogo file e visualizza la seguente schermata:

```
PLEASE WAIT WHILE THE RECEIVE FILE
BUFFER AND AUX PORTS ARE EMPTIED
```

Se il trasferimento file viene interrotto prima del termine, la KDU Plus visualizza anche questa schermata. La KDU Plus memorizza il file salvato parzialmente nella cartella del catalogo file.

Questa cartella file con il file danneggiato deve essere eliminata subito per evitare che venga inviata alla stampante.



## Invio di file alla stampante

Per avviare il processo di trasferimento file alla stampante, selezionare > SEND FILE < (INVIA FILE) dalla schermata del display File Management (Gestione file). Utilizzare i tasti freccia su e giù per cambiare la selezione. Utilizzare il tasto Enter (Invio) per effettuare la selezione.

```
FILE MANAGEMENT

SELECT FILE OPERATION
> SEND FILE <
```

Dopo avere attivato l'operazione Send File (Invia file), la KDU Plus visualizza le cartelle del catalogo file che contengono i file memorizzati nella KDU Plus. Il primo nome di cartella file è racchiuso tra parentesi con >NOMEFILE<. Utilizzare i tasti freccia sinistra, destra, su e giù per cambiare la selezione.

```
SELECT FILE TO SEND:
  >FILE1    <    FILE2          FILE3
    FILE4
```

Effettuare la selezione del file e premere il tasto Enter (Invio). La KDU Plus inizia a trasferire il file dalla cartella alla stampante. Durante il trasferimento dei file, la stampante non deve essere in fase di stampa, calibrazione o alimentazione di supporti (etichette). L'indicazione NUMBER OF BYTES REMAINING (NUMERO DI BYTE RIMANENTI) diminuisce fino a raggiungere 0 (zero), quindi si ritorna alla schermata SELECT FILE TO SEND (SELEZIONA FILE DA INVIARE).

```
SEND FILE TO COM/PRINTER PORT
TRANSMITTING DATA FOR FILE:      FILE4
NUMBER OF BYTES REMAINING:        234
```

Ripetere la procedura fino a quando non sono stati trasferiti tutti i file necessari.

Per uscire dall'operazione SEND FILE (INVIA FILE), premere il tasto Esc (Escape).

**Per trasferire tutti i file memorizzati nella stampante in una sola operazione**, utilizzare la selezione SEND ALL (INVIA TUTTO) in File Management (Gestione file). Per iniziare l'invio di tutti i file memorizzati nella KDU Plus alla stampante, selezionare > SEND ALL < (INVIA TUTTO) dalla schermata del display File Management (Gestione file).

```
PRESS <ENTER> TO SEND ALL FILES
PRESS <ESCAPE> TO RETURN
```

Quando viene visualizzata questa schermata, premere di nuovo il tasto Enter (Invio) per iniziare il trasferimento dei file. Il display indica il trasferimento di ciascun file finché non sono stati trasferiti tutti. Premendo il tasto Esc (Escape) in qualsiasi momento, viene interrotto immediatamente il trasferimento del file in corso e di quelli rimanenti.

## Sequenza di scaricamento dei file

Le stampanti Zebra elaborano immediatamente i file inviati. Le stampanti agiscono sui dati nell'ordine con cui li ricevono. Quando si utilizza l'opzione di invio dei file SEND ALL (INVIA TUTTO), i file vengono ordinati in base ai caratteri numerici e quindi a quelli alfabetici.

## Informazioni sui file della stampante

- I file possono contenere informazioni di programmazione per creare un modulo memorizzato nella stampante, ma non devono necessariamente comprendere un modulo nei dati di programmazione.
- Non è necessaria una corrispondenza tra il nome del modulo e i nomi dei file.
- È possibile scaricare grafici o logo dalla KDU Plus alla stampante purché la dimensione non superi 32 Kbyte.
- È possibile inviare alla stampante più moduli, comandi di etichetta indipendenti e comandi di configurazione della stampante in un unico file. È anche possibile inviare più file. Ricordare che quando si inviano comandi alla stampante, la sequenza è importante.
- I file inviati alla stampante possono interrompere i trasferimenti di file dalla KDU Plus alla stampante, come nel caso di ripristino a caldo, comandi di stato della stampa, modifiche della configurazione e così via.

## KDU Plus - Eliminazione di file

La KDU Plus dispone di due metodi di eliminazione della cartella del catalogo file per rimuovere i file memorizzati al suo interno: DELETE FILE (ELIMINA FILE) e DELETE ALL (ELIMINA TUTTO). Per avviare l'eliminazione di file nella KDU Plus, selezionare > DELETE FILE < (ELIMINA FILE) per rimuovere singoli file o > DELETE ALL < (ELIMINA TUTTO) per cancellare tutti i file dalla memoria della KDU Plus. Utilizzare i tasti freccia su e giù per cambiare la selezione. Utilizzare il tasto Enter (Invio) per effettuare la selezione.

**Per eliminare singoli file, la KDU Plus visualizza la seguente schermata.** Dopo avere attivato l'operazione Delete File (Elimina file), la KDU Plus visualizza le cartelle del catalogo file che contengono i file memorizzati nella KDU Plus. Il primo nome di cartella file è racchiuso tra parentesi con >NOMEFILE<. Utilizzare i tasti freccia sinistra, destra, su e giù per cambiare la selezione.

```

SELECT FILE TO DELETE:
  >FILE1    <    FILE2          FILE3
    FILE4
  
```

Dopo avere effettuato la selezione, premere il tasto Enter (Invio); viene richiesto di verificare il file da eliminare in modo permanente dalla KDU Plus. Premere il tasto Esc (Escape) per annullare. Premere il tasto Enter (Invio) per confermare l'eliminazione del file.

```
PRESS <ENTER> TO DELETE FILE:      FILE4  
PRESS <ESCAPE> TO RETURN
```

Per eliminare tutti i file nella KDU Plus, selezionare semplicemente DELETE ALL (ELIMINA TUTTO) nella schermata File Management (Gestione file) principale. Viene visualizzata la schermata di conferma dell'eliminazione nella quale viene chiesto di confermare che si desidera eliminare in modo permanente tutti i file dalla KDU Plus. Premere il tasto Esc (Escape) per annullare. Premere il tasto Enter (Invio) per confermare l'eliminazione di tutti i file dalla memoria del catalogo della KDU Plus.

```
PRESS <ENTER> TO DELETE ALL FILES  
PRESS <ESCAPE> TO RETURN
```

## Errore del catalogo file

La KDU Plus verifica automaticamente la memoria del catalogo file tramite un semplice test di integrità dei dati per rilevare eventuali danni alla memoria. Se la KDU Plus rileva un file danneggiato durante un invio o dopo l'accensione, visualizza la schermata di errore file.

```
FILE SYSTEM CATALOG ERROR DETECTED  
POSSIBLE EXTERNAL EEPROM FAILURE  
PRESS <ENTER> TO DELETE:      XYZ01  
PRESS <ESCAPE> TO RETURN
```

Il file danneggiato deve essere eliminato. Un file danneggiato non può essere elaborato correttamente.

È anche possibile, per quanto sconsigliato, premere Esc (Escape) per ritornare all'ultimo processo. È ora possibile ripristinare la KDU Plus spegnendola e riaccendendola insieme alla stampante. Alla riaccensione, la KDU Plus controlla di nuovo l'integrità dei file. Il file può essere ancora danneggiato ma non è più rilevabile dal controllo della memoria. L'utilizzo del file potrebbe causare risultati imprevedibili se trasferito alla stampante.



---

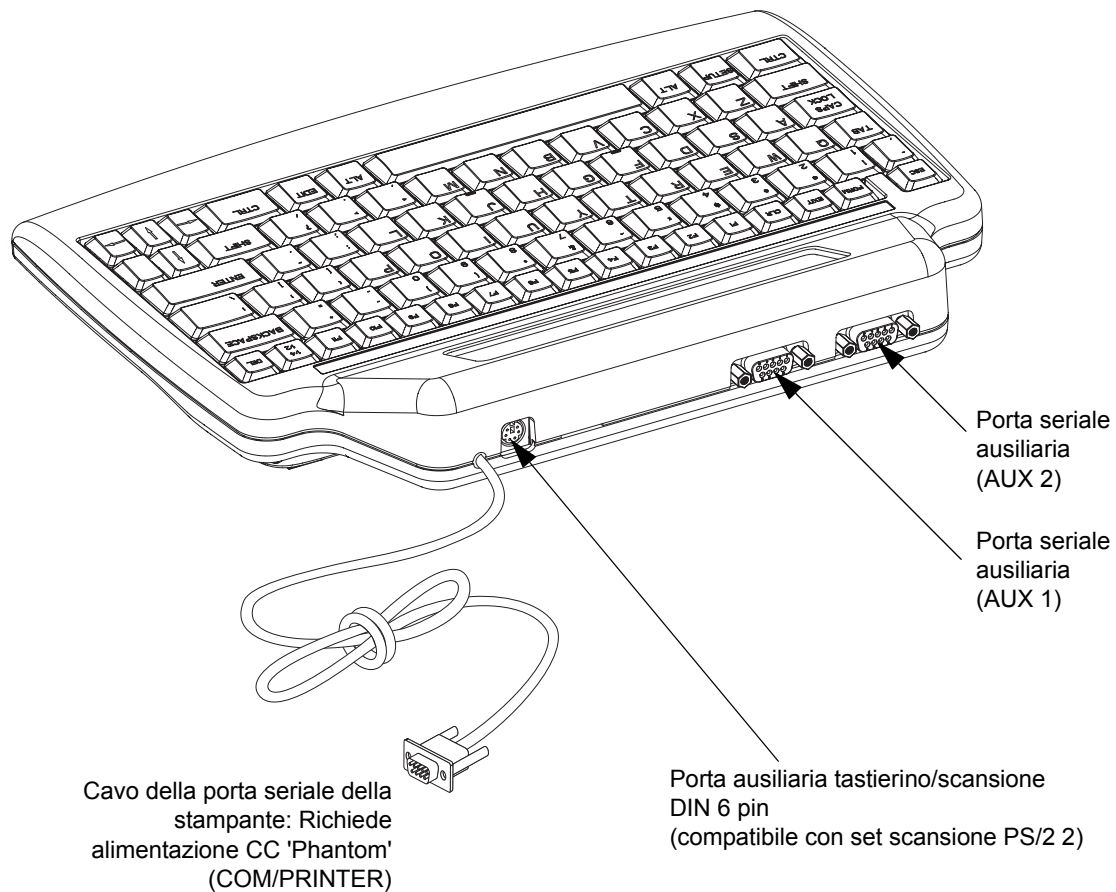
# Interfacce

In questa sezione vengono illustrati i collegamenti elettrici e i problemi correlati al collegamento della KDU Plus con altri dispositivi e sistemi.

## Sommario

Panoramica .....	58
Configurazione della porta seriale COM/PRINTER .....	59
Configurazione delle porte seriali AUX1 e AUX2 .....	60
Configurazione della porta stile PS/2 (DIN a 6 pin) .....	60

## Panoramica



## Configurazione della porta seriale COM/PRINTER

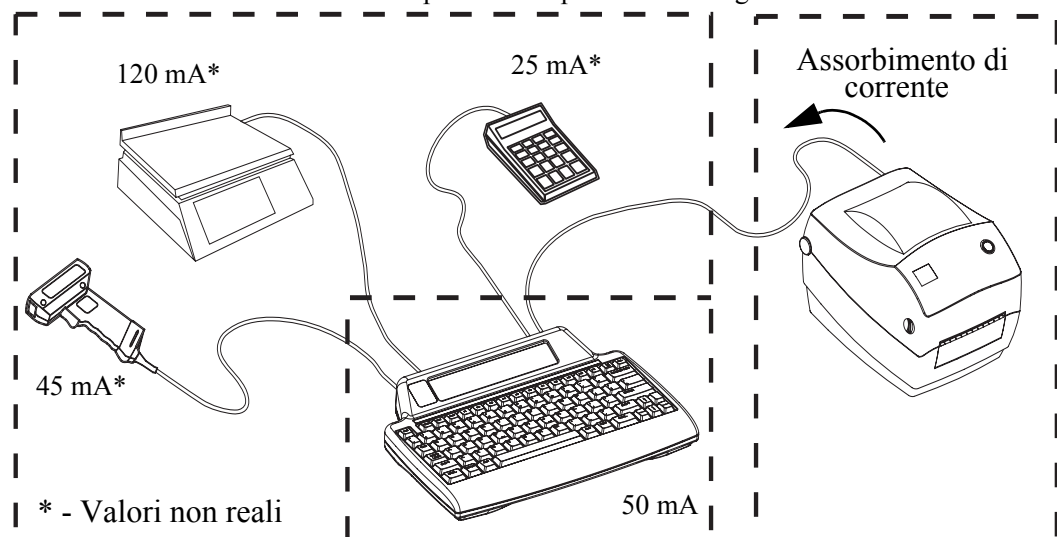
PIN	KDU Plus è DCE STAMPANTE è DTE (ZPL)		KDU è DTE STAMPANTE è DCE (EPL)	
	NOME	DIREZIONE	NOME	DIREZIONE
1	NON UTILIZZATO	NON UTILIZZATO	+5V	+5V DALLA STAMPANTE
2	TxD	ALLA STAMPANTE	RxD	DALLA STAMPANTE
3	RxD	DALLA STAMPANTE	TxD	ALLA STAMPANTE
4	DTR	DALLA STAMPANTE	CTS	ALLA STAMPANTE
5	GND	MASSA	GND	MASSA
6	DSR	ALLA STAMPANTE	DTR	DALLA STAMPANTE
7	RTS	DALLA STAMPANTE	NON UTILIZZATO	NON UTILIZZATO
8	CTS	ALLA STAMPANTE	RTS	DALLA STAMPANTE
9	+5V	+5V DALLA STAMPANTE	NON UTILIZZATO	NON UTILIZZATO

I +5 volt dalle stampanti (pin 1 e 9) forniscono alimentazione per la KDU Plus e qualsiasi dispositivo di input collegato alla KDU Plus.

Assorbimento di corrente totale massimo per stampanti con architettura hardware ZPL: **750 mA**

Assorbimento di corrente totale massimo per stampanti con architettura hardware EPL: **250 mA**

La corrente della KDU Plus senza dispositivi di input esterni collegati è: **50 mA**



\* - Valori non reali

**( 45 mA + 120 mA + 25 mA ) + 50 mA < Corrente massima**

**Attenzione** • Le porte di input della KDU Plus (AUX1, AUX2 e PS/2) non sono protette da fusibile. Il superamento dell'assorbimento di corrente totale a disposizione potrebbe danneggiare il dispositivo di input, la KDU Plus o la stampante.

## Configurazione delle porte seriali AUX1 e AUX2

Il segnale dell'interfaccia soddisfa i requisiti dello standard RS-232.

PIN	NOME	DIREZIONE
1	NON UTILIZZATO	NON UTILIZZATO
2	NON UTILIZZATO	NON UTILIZZATO
3	<b>RXD</b>	DAL DISPOSITIVO AUX
4	NON UTILIZZATO	NON UTILIZZATO
5	<b>GND</b>	MASSA
6	<b>DSR</b>	AL DISPOSITIVO AUX
7	NON UTILIZZATO	NON UTILIZZATO
8	<b>CTS</b>	AL DISPOSITIVO AUX
9	<b>+5V</b>	+ 5V AL DISPOSITIVO AUX

Le porte AUX1 e AUX2 sono attive nelle modalità moduli e terminale.

## Configurazione della porta stile PS/2 (DIN a 6 pin)

Questa porta supporta i codici di scansione PS/2 Set 2.

Pin	Collegamento
1	Dati
2	NON UTILIZZATO
3	MASSA
4	+5V INPUT
5	CLK
6	NON UTILIZZATO





---

# Supporto EPL delle lingue

Le stampanti EPL e la KDU Plus supportano vari paesi e lingue tramite caratteri speciali non supportati dalla tastiera in stile QWERTY della KDU Plus. Il linguaggio di programmazione della stampante EPL consente all'operatore o all'amministratore di cambiare la lingua supportata dalla stampante e dalla KDU Plus da Inglese Stati Uniti (code page 437) in uno degli altri code page supportati dalla stampante. Questa è una funzionalità solo EPL, le stampanti ZPL non supportano questo metodo.

## Sommario

Riferimento per il supporto delle lingue (striscia della lingua) .....	62
Programmazione EPL e supporto delle lingue. ....	63
Collocazione della striscia della lingua. ....	64

## Riferimento per il supporto delle lingue (striscia della lingua)

La KDU Plus fornisce l'accesso ai caratteri aggiuntivi attivando i tasti funzione (F1-F11) e la striscia della lingua per identificare il tasto funzione associato.

Paese	KDU Codice paese (p3)	Caratteri disponibili										
		F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11
Belgio	032	à	â	ç	é	è	ê	î	µ	ù	£	
Canada	002	É	µ	ç	£							
Danimarca	045	å	Å	æ	Æ	ø	Ø	£				
Finlandia	358	å	Å	ä	Ä	ö	Ö	£				
Francia	033	à	Ç	é	è	µ	ù	°	£			
Germania	049	ä	Ä	ß	µ	ö	Ö	ü	Û			
Italia	039	à	Ç	é	è	ò	ù	£				
America Latina	003	ñ	Ñ									
Paesi Bassi	031	ä	Ä	ë	ö	Ö	ü	Û	°			
Norvegia	047	å	Å	æ	Æ	ø	Ø	£				
Portogallo	351	ã	ã	Ã	ç	Ç	õ	Õ	º	£		
Sud Africa	027	£										
Spagna	034	ä	ç	Ç	ñ	Ñ	º					
Svezia	046	å	Å	ä	Ä	ö	Ö	£				
Svizzera	041	à	ä	Ç	é	è	ö	ü	£			
Regno Unito	044	£										

## Programmazione EPL e supporto delle lingue

La stampante EPL consente di controllare la lingua tramite il comando **I** della programmazione EPL. Una versione abbreviata del comando **I** è inclusa di seguito.

### Comando I - Selezione del set di caratteri

#### Descrizione

Utilizzare questo comando per selezionare il set di caratteri adeguato per la stampa e il display della KDU.

#### Sintassi

**I p1, p2, p3**

#### Parametri

**p1** = Numero di bit di dati - 8 per 8 bit di dati (o 7 per 7 bit di dati per il supporto della versione precedente).

**p2** = Code page/Supporto lingua della stampante

Solo per dati a 8 bit		
<b>p2</b>	Code page	Descrizione
0	DOS 437	Inglese - Stati Uniti
1	DOS 850	Latin 1 (Supportato dalle strisce delle lingue)
2	DOS 852	Latin 2 (Cirillico II/Slavo)
3	DOS 860	Portoghese
4	DOS 863	Francese (Canada)
5	DOS 865	Lingue scandinave
6	DOS 857	Turco
7	DOS 861	Islandese
8	DOS 862	Ebraico
9	DOS 855	Cirillico
10	DOS 866	Cirillico CIS 1
11	DOS 737	Greco
12	DOS 851	Greco 1
13	DOS 869	Greco 2

I parametri **p2 A-F** che supportano i code page Windows da 1250 fino a 1255 non sono supportati dalla KDU Plus.

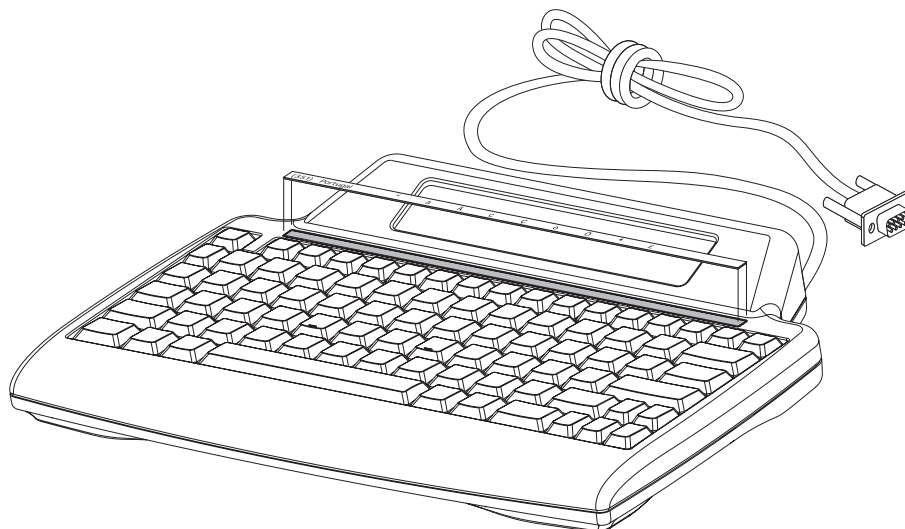
**p3** = Codice paese KDU.

Codice	Paese	Codice	Paese	Codice	Paese
<b>001</b>	Stati Uniti	<b>033</b>	Francia	<b>046</b>	Svezia
<b>002</b>	Canada	<b>034</b>	Spagna	<b>047</b>	Norvegia
<b>003</b>	America Latina	<b>039</b>	Italia	<b>049</b>	Germania
<b>027</b>	Sud Africa	<b>041</b>	Svizzera	<b>351</b>	Portogallo
<b>031</b>	Paesi Bassi	<b>044</b>	Regno Unito	<b>358</b>	Finlandia
<b>032</b>	Belgio	<b>045</b>	Danimarca		

## Collocazione della striscia della lingua

La striscia della lingua corrisponde alla tabella riportata nella prima pagina di questo capitolo del manuale. La striscia della lingua è stata realizzata in modo da consentirne l'inserimento nell'area rientrante situata sopra i tasti funzione ((F1- F11). Il supporto adesivo della striscia della lingua è permanente. La striscia va montata solo dopo aver impostato il code page del set di caratteri della stampante e i codici paese della KDU. L'impostazione deve essere controllata per verificare che corrisponda alla lingua utilizzata e alle esigenze di visualizzazione dei caratteri, immissione dei dati e stampa. L'adesivo della striscia si fissa completamente nel giro di 24 ore.

(032) Belgio	à	á	ç	é	è	ê	ï	μ	ù	£
(002) Canada	É	μ	ç	£						
(045) Danimarca	å	Å	æ	Æ	ø	Ø	£			
(358) Finlandia	ä	Ä	ä	Ä	ö	Ö	£			
(033) Francia	à	Ç	é	è	μ	ù	°	£		
(049) Germania	ä	Ä	ß	μ	ö	Ö	ü	Ü		
(039) Italia	à	Ç	é	è	ò	ù	£			
(003) America Latina	ñ	Ñ								
(031) Paesi Bassi	ä	Ä	ë	ö	Ö	ü	Ü	°		
(047) Norvegia	å	Å	æ	Æ	ø	Ø	£			
(351) Portogallo	ª	ã	Ã	ç	Ç	ó	Ô	º	£	
(027) Sud Africa	£									
(034) Spagna	ª	ç	Ç	ñ	Ñ	º				
(046) Svezia	å	Å	ä	Ä	ö	Ö	£			
(041) Svizzera	ä	ä	Ç	é	è	ö	ü	£		
(044) Regno Unito	£									





---

## Controllo terminale esterno

In questa sezione vengono documentate le sequenze di escape e i parametri ANSI che supportano la comunicazione tra la stampante e la KDU Plus. Nelle tabelle seguenti è rappresentato un sottoinsieme delle sequenze di escape ANSI per il controllo del cursore che sono supportate dalla KDU Plus.

L'abbreviazione ESC rappresenta il carattere di escape ASCII 27 (1Bh), che compare all'inizio di ciascuna sequenza di escape.

## KDU Plus Comandi delle sequenze di escape ANSI

Mnemonico	Sequenza	Descrizione
<b>CPR</b>	<b>ESC[6n</b>	Cursor Position Report (segnala posizione cursore): restituisce la posizione della riga e colonna corrente del cursore nella forma <b>ESC[&lt;riga&gt;;&lt;colonna&gt;R</b>
<b>CUP</b>	<b>ESC[Pn;PnH</b>	Cursor Position (posizione cursore): sposta il cursore nella posizione specificata (coordinate). Se non si specifica una posizione, il cursore viene spostato nella posizione iniziale — che corrisponde all'angolo superiore dello schermo (riga 1, colonna 1).
<b>CUU</b>	<b>ESC[PnA</b>	Cursor Up (cursore su): sposta il cursore in su del numero di righe specificato senza cambiare colonna. Se il cursore si trova già sulla riga più in alto, la sequenza viene ignorata.
<b>CUD</b>	<b>ESC[PnB</b>	Cursor Down (cursore giù): sposta il cursore in giù del numero di righe specificato senza cambiare colonna. Se il cursore si trova già sulla riga più in basso, la sequenza viene ignorata.
<b>CUF</b>	<b>ESC[PnC</b>	Cursor Forward (cursore avanti): sposta il cursore in avanti del numero di colonne specificato senza cambiare riga. Se il cursore si trova già nella colonna all'estrema destra, la sequenza viene ignorata.
<b>CUB</b>	<b>ESC[PnD</b>	Cursor Backward (cursore indietro): sposta il cursore indietro del numero di colonne specificato senza cambiare riga. Se il cursore si trova già nella colonna all'estrema sinistra, la sequenza viene ignorata.
<b>ED</b>	<b>ESC[2J</b>	Erase Display (cancella display): cancella lo schermo e sposta il cursore nella posizione iniziale (riga 1, colonna 1).
<b>KVC</b>	<b>ESC[?25h</b>	Cursor visible (cursore visibile): rende visibile il cursore sul display.
<b>KCI</b>	<b>ESC[?25I</b>	Cursor invisible (cursore invisibile): disattiva il cursore in modo che non sia visibile sul display.
<b>OSC</b>	<b>ESC]</b>	Operating system command (comando sistema operativo): inizia una sequenza di comandi macro. (comando non ANSI)
<b>ST</b>	<b>ESC\</b>	String terminator (terminatore di stringa): termina una sequenza di comandi macro. (comando non ANSI)

**KDU Plus Definizioni dei parametri del comando escape ANSI**

<b>Parametro</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Definizione</b>
<b>Pn</b>	Parametro numerico	Specifica un numero decimale
<b>Ps</b>	Parametro selettivo	Specifica un numero decimale che viene utilizzato per selezionare una funzione. È possibile specificare più di una funzione separando i parametri con caratteri di punto e virgola.
<b>Pl</b>	Riga	Specifica un numero decimale che rappresenta una delle righe sul display o su un altro dispositivo.
<b>Pc</b>	Parametro colonna	Specifica un numero decimale che rappresenta una delle colonne sul display o su un altro dispositivo.



**Note •** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





---

# Trasferimento di file DOS

Windows supporta un metodo di trasferimento file di base che utilizza la schermata della modalità comandi con comandi DOS. Questo è il metodo più semplice che è possibile utilizzare per trasferire file, salvo rarissime eccezioni, tra versioni diverse del sistema operativo e con diversi linguaggi stampante.

## Sommario

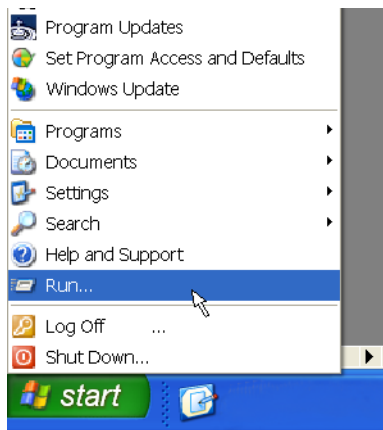
Trasferimenti di file nella modalità comandi di Windows . . . . . 70

## Trasferimenti di file nella modalità comandi di Windows

Nella procedura seguente viene descritto l'utilizzo dei comandi DOS dall'interno dei sistemi operativi Windows XP o Windows 2000. La procedura deve essere eseguita ogni volta che viene avviata una nuova sessione **cmd.exe** (comando DOS) in questi sistemi operativi. I passaggi sono i seguenti:

- Eseguire **cmd.exe** (per Windows 95/98/Me, utilizzare Command.com)
- Configurare la porta COM selezionata sul PC in modo che corrisponda alle impostazioni di comunicazione della porta AUX selezionata
- Cambiare l'unità e il percorso di directory in modo che punti alla posizione del file da trasferire
- Utilizzare il comando COPY per trasferire i file

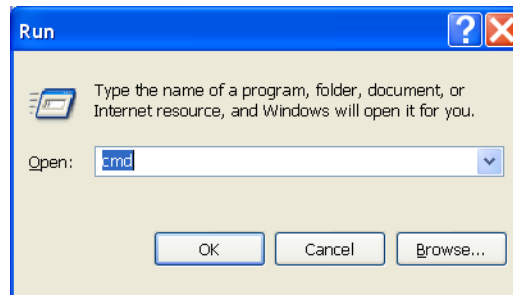
Accedere alla schermata principale di Windows e fare clic sul pulsante Start. Selezionare e fare clic sul comando 'Esegui'.



**Nota** • Nel menu Start la voce di menu Guida in linea (e supporto tecnico) è situata subito sopra il comando Esegui. Accedere al menu Start e fare clic su Guida in linea (e supporto tecnico) per ottenere la guida in linea sui comandi e i metodi DOS. Immettere come criterio di ricerca 'guida per comandi MS-DOS'. Per una guida all'uso dei comandi DOS, consultare gli argomenti 'Nuovi modi per eseguire operazioni comuni' e 'Per visualizzare le informazioni della Guida relative a un comando MS-DOS'.

I comandi rilevanti comprendono: **CD**, **CDDIR**, **MD**, **COPY** e **MODE**. Per ottenere la guida in linea su questi comandi DOS, immettere **/?** di seguito al comando. Digitare la lettera dell'unità seguita da due punti (:), ad esempio, **C:**, per accedere all'unità C.

Dalla finestra Esegui, digitare **CMD** e fare clic sul pulsante OK.



Windows apre una finestra di comando DOS.

Per impostazione predefinita, le porte AUX della KDU Plus funzionano con un'impostazione di comunicazione diversa da quella delle sessioni DOS in Windows XP o Windows 2000.

#### **Impostazioni predefinite delle porte AUX**



Sessione DOS di Windows XP - I risultati del comando MODE visualizzano le impostazioni predefinite



```
C:\WINDOWS\system32\cmd.exe
Microsoft Windows XP [Version 5.1.2600]
(C) Copyright 1985-2001 Microsoft Corp.

H:\>MODE

Status for device LPT1:
-----
Printer output is not being rerouted.

Status for device COM2:
-----
Baud: 1200
Parity: None
Data Bits: 7
Stop Bits: 1
Timeout: OFF
XON/XOFF: OFF
CTS handshaking: OFF
DSR handshaking: OFF
DSR sensitivity: OFF
DTR circuit: ON
RTS circuit: ON

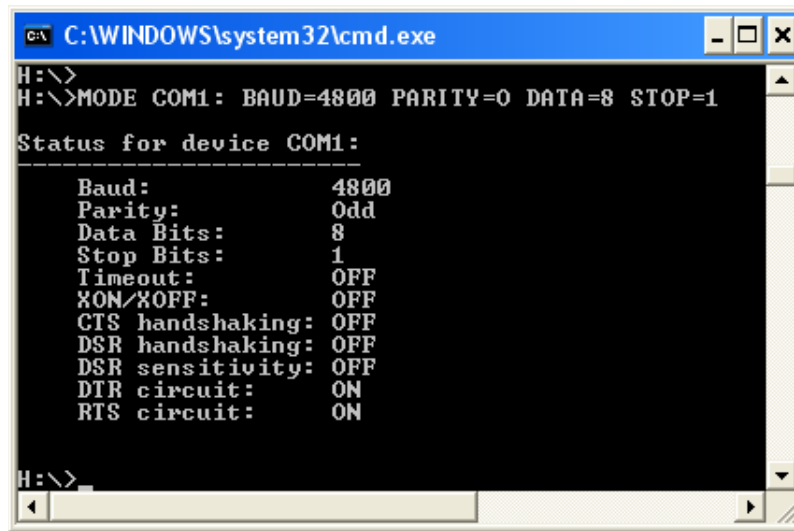
Status for device COM1:
-----
Baud: 1200
Parity: None
Data Bits: 7
Stop Bits: 1
Timeout: OFF
XON/XOFF: OFF
CTS handshaking: OFF
DSR handshaking: OFF
DSR sensitivity: OFF
DTR circuit: ON
RTS circuit: ON

Status for device CON:
-----
Lines: 300
Columns: 80
Keyboard rate: 31
Keyboard delay: 1
Code page: 437

H:\>
H:\>
H:\>
```

Per Windows XP e Windows 2000, immettere quanto segue al prompt dei comandi:

**MODE COMx: BAUD=4800 PARITY=o DATA=8 STOP=1**



```
C:\WINDOWS\system32\cmd.exe
H:\>
H:\>MODE COM1: BAUD=4800 PARITY=O DATA=8 STOP=1

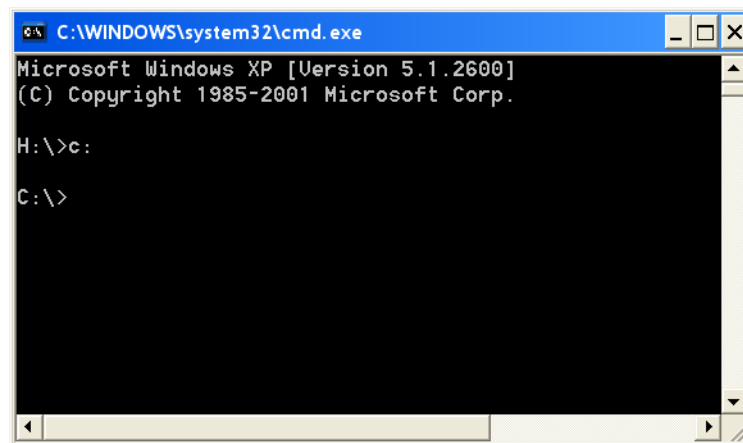
Status for device COM1:
-----
Baud:           4800
Parity:         Odd
Data Bits:      8
Stop Bits:      1
Timeout:        OFF
XON/XOFF:       OFF
CTS handshaking: OFF
DSR handshaking: OFF
DSR sensitivity: OFF
DTR circuit:    ON
RTS circuit:    ON

H:\>
```

Il comando equivalente per i sistemi operativi Windows 95/98/Me sarebbe:

**MODE COMx:40,o,8,1**

Dopo la sincronizzazione delle comunicazioni, digitare C: al prompt. Se la finestra del prompt puntava a un'unità diversa da C:\, ora è impostata in modo corretto su C:\. La finestra può essere impostata su qualsiasi unità locale o unità di rete mappata (lettera).



```
C:\WINDOWS\system32\cmd.exe
Microsoft Windows XP [Version 5.1.2600]
(C) Copyright 1985-2001 Microsoft Corp.

H:\>c:

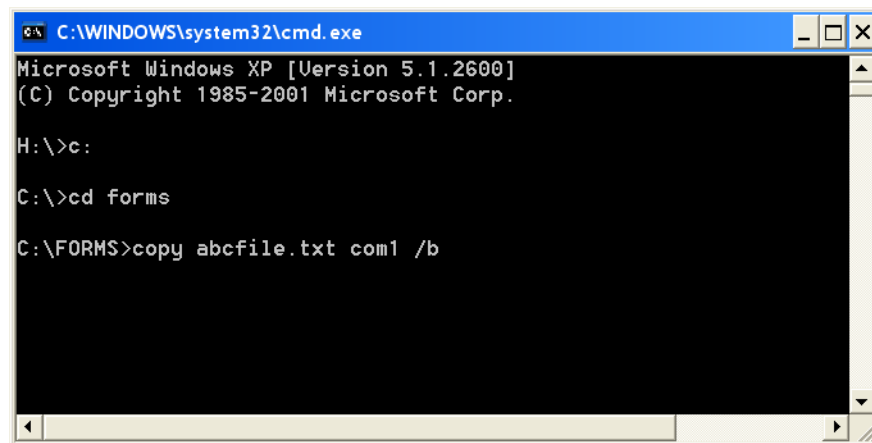
C:\>
```

A titolo di esempio, l'unità C:\> contiene la directory FORMS con i file dei moduli di etichette che devono essere trasferiti alla KDU Plus. Al prompt digitare **CD** seguito dal nome della directory (FORMS nell'esempio seguente) e premere il tasto Invio.

Per ricevere file dal PC (o altro host), la KDU Plus deve essere nella modalità file. Per ulteriori dettagli sul trasferimento di file alla KDU Plus, vedere *KDU Plus - Ricezione di file a pagina 52*.

Per avviare il trasferimento file, digitare **COPY** seguito dal nome del file (ABCFILE.TXT nell'esempio precedente) e il nome della porta di comunicazione seriale (COM1 nell'esempio). Il parametro è **/b** per impostare il trasferimento di file binario. Premere il tasto Invio per inviare i file alla KDU Plus.

**COPY ABCFILE.TXT COM1 /B**



```
C:\WINDOWS\system32\cmd.exe
Microsoft Windows XP [Version 5.1.2600]
(C) Copyright 1985-2001 Microsoft Corp.

H:\>c:

C:\>cd forms

C:\FORMS>copy abcfile.txt com1 /b
```